

# DENVER<sup>®</sup>

## **Senior Phone GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **User Guide**

**English, Deutsch, Dansk, Suomalainen,  
Svenska, Français, Nederlands,  
Español, Italiano**



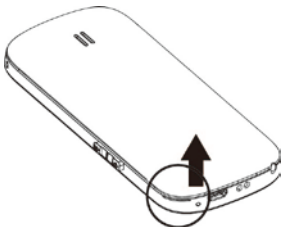
<b>Start to Use</b> -----	2
Put in/Take out battery-----	2
Insert/Take out SIM card-----	5
Battery Charging-----	6
<b>Your Phone</b> -----	8
Stand by Mode-----	8
Key Functions-----	10
<b>Voice Dial</b> -----	13
Make an International Call-----	13
Dial extension No. of a Fixed line-----	13
Speed Dial-----	13

## Start to Use

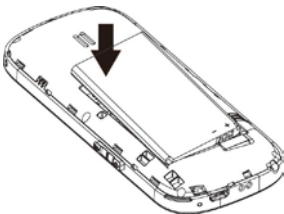
### Put in/Take out battery

Put in battery

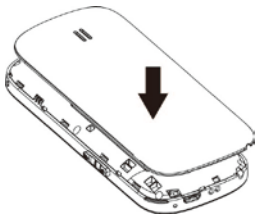
1. Open the battery cover



2. Put battery into the battery slot. Keep three metal points of battery facing downward and matching with the three metal connection points on phone.

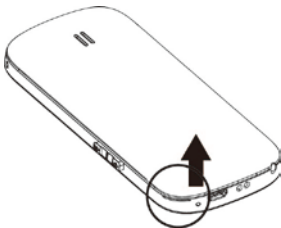


3. Put on battery cover. Make sure that cover is completely matched and the cover matching sound could be heard.

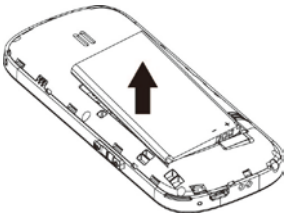


Take battery out

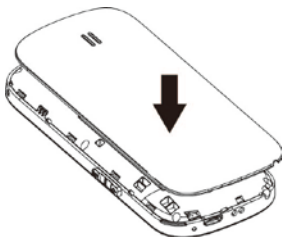
1. Open battery cover.



2. Press the battery side and lift it up to take it out from battery slot.



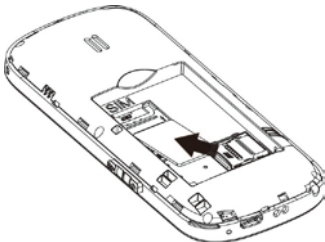
3. Close the cover. Make sure that cover is completely matched and the cover matching sound could be heard.



**Remark:** Shut down all devices and cut the connection with charger when removing battery. Please use battery which is matched with this phone only.

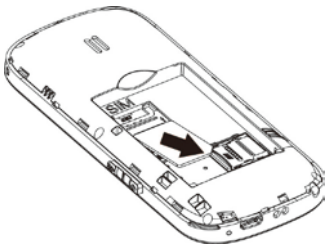
## Insert/Take out SIM card

1. Insert SIM card: Remove battery cover; Insert and slide the SIM card with the metal part facing downward by following below arrow direction at battery slot until SIM card is completely inserted in right position.



2. Take out SIM card: Hold the notch of SIM card and lift it slightly up by the other hand to take card out.

**Remark:** Please note that you should use GSM SIM card only, because it doesn't support 3G.



**Remark:** Phone must be power off when put in and take out battery.




SIM card and the contact point will be easily damaged due to scratch and bending. Please be careful when inserting and taking out the SIM card.

### **Battery Charging**

Phone could be charged when phone is power off or power



 Make sure that battery is inserted in phone before charging.

1. Plug in the charger.



2. Plug out the charger from power jack first after it is charged. Then unplug charger from phone.



**Remark:** Battery indication will be displayed after several minutes if battery is over-discharged.

### Battery Level Indication Bar

Charging	Charged
	

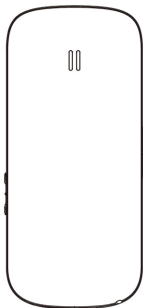
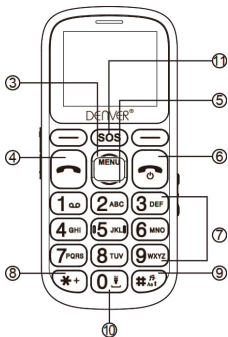
### Not enough battery alert

Phone will give alert when battery is not enough and display a message of low battery on screen. Please charge battery. Please charge battery when you receive the alert of low battery during calling in order to keep the calling.

## Your Phone


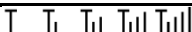





### Stand by Mode

When phone is ready to use but no operation is done on phone, then phone is under stand by mode.



## Icons on Screen

 Icons might be displayed on screen.

	Battery status
	Signal status
	Alarm
	Message
	Silent mode
	General mode
	Missed call

## Key Functions

Key	Key Name	Functions
3	Navigation Up key	Standby mode: press to enter main menu Operating : press to move cursor up

4	Answer Key (Green key)	Press to make outgoing call or press to pick up phone when there is incoming call. Standby mode: press to enter call list
5	Navigation Down key	Standby mode: press to enter phonebook Operating : press to move cursor down
6	End Key (Red Key)	Phone Off: Long press to switch on; Phone On: Long press to switch off; Operating: Press to go back to idle screen
7	Numeric key	Press to input numbers or letters

8	* key	Standby mode: Long press to lock the keypad.Short press to type in *, +,P. Editing mode: Press to use normal symbol.
9	# key	Standby mode: Long press to set phone silent mode, short press to type in #. Editing mode : Press to switch typing method.
10	Turn on/off flashlight	Input digit 0 or long press to open/Close flashlight.
11	SOS BUTTON	Insert SIM card and Long press to dial emergency call

## Voice Dial

### Make an International Call

1. Press 0 key for twice times and sign “+ ” will come out. Then enter country code, area code and phone number (without a zero in front of mobile phone number) Press Send key to enter voice dial to call out.

2. Dial a fixed line: “+”country code + entire phone number + Send key.

### Dial extension No. of a Fixed line

Some extension numbers of fixed line couldn't be dialed directly. You need to dial telephone exchange first and then dial the extension number. Type in a P symbol between telephone exchange number and extension number, this phone will dial the extension number automatically. Follow below method to make a symbol P: short press \* key for twice times. Then it will display a P symbol on screen.

### Speed Dial

If you already set the speed dial numbers, then you can long press number key 2 to 9 key to dial set numbers out under standby mode. Long pressing number key 1 is to dial to voice mailbox if you already set the mailbox number.

## **Radio frequency (RF) exposure and SAR THIS DEVICE MEETS INTERNATIONAL GUIDELINES FOR EXPOSURE TO RADIO WAVES**

Your mobile device is a radio transmitter and receiver. It is designed and manufactured not to exceed the limits for exposure to radio frequency (RF) recommended by international guidelines (ICNIRP). These limits are part of comprehensive guidelines and establish permitted levels of RF energy for the general population. The guidelines were developed by independent scientific organizations through periodic and thorough evaluation of scientific studies. The guidelines include a substantial safety margin designed to assure the safety of all persons, regardless of age and health.

The exposure standard for mobile devices employs a unit of measurement known as the Specific Absorption Rate, or SAR. The SAR limit stated in the international guidelines is 2.0 watts/kilogram (W/kg)\*. Tests for SAR are conducted using standard operating positions with the device transmitting at its highest certified well below the maximum value. This is because the device is designed to operate at multiple power levels so as to use only the power required to reach the network. In general, the closer you are to a base



station, the lower the power output of the device.  
power level in all tested frequency bands.

Although the SAR is determined at the highest certified power level, the actual SAR of the device while operating can be well below the maximum value. This is because the device is designed to operate at multiple power levels so as to use only the power required to reach the network. In general, the closer you are to a base station, the lower the power output of the device.

SAR values may vary depending on national reporting and testing requirements and the network band. Use of device accessories and enhancements may result in different SAR values.

The SAR limit for mobile devices used by the public is 2.0 W/kg averaged over 10 grams of body tissue. The guidelines incorporate a substantial margin of safety to give additional protection for the public and to account for any variations in measurements. SAR values may vary depending on national reporting requirements and the network band.

The highest SAR value for this model phone tested for use is 0.743 mW/g

Electric and electronic equipment and included batteries contains materials, components and substances that can be hazardous to your health

and the environment, if the waste material (discarded electric and electronic equipment and batteries) is not handled correctly.

Electric and electronic equipment and batteries is marked with the crossed out trash can symbol, seen below. This symbol signifies that electric and electronic equipment and batteries should not be disposed of with other household waste, but should be disposed of separately.

As the end user it is important that you submit your used batteries to the appropriate and designated facility. In this manner you make sure that the batteries are recycled in accordance with legislature and will not harm the environment.

All cities have established collection points, where electric and electronic equipment and batteries can either be submitted free of charge at recycling stations and other collection sites, or be collected from the households. Additional information is available at the technical department of your city



**ALL RIGHTS RESERVED  
DENVER ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importer:  
DENVER ELECTRONICS A/S  
Stavneagervej 22  
DK-8250 EGAA  
DENMARK**

Hereby, Inter Sales A/S, declares that this senior mobile phone DENVER GSP-120 is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. A copy of the Declaration of Conformity may be obtained at  
Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark

Code for factory default:1234

Code for security password:1234

# DENVER<sup>®</sup>

## **Senior Telefon GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

# **Bedienungsanleitung**

**Deutsch**

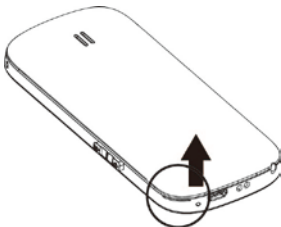
<b>Erste Schritte</b> -----	20
Akku einsetzen/herausnehmen-----	20
SIM-Karte herausnehmen/einsetzen-----	23
Akku laden-----	24
<b>Ihr Telefon</b> -----	26
Stand-by-Modus-----	26
Tastenbelegung-----	28
<b>Sprachwahl</b> -----	31
Internationaler Anruf-----	31
Apparatnummer Festanschluss anrufen-----	31
Schnellwahl-----	32

## Erste Schritte

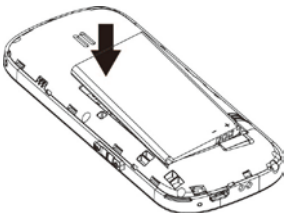
### Akku einsetzen/herausnehmen

#### Akku einsetzen

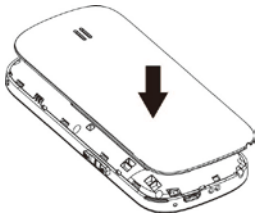
1. Öffnen Sie das Batteriefach.



2. Setzen Sie den Akku ein. Richten Sie die drei Kontakte nach unten auf die Kontakte im Telefon aus.

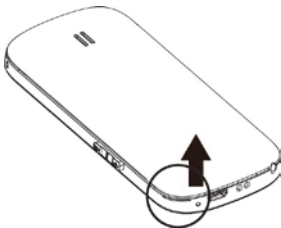


3. Schließen Sie das Batteriefach wieder.  
Achten Sie darauf, dass der Deckel des  
Batteriefachs einrastet.

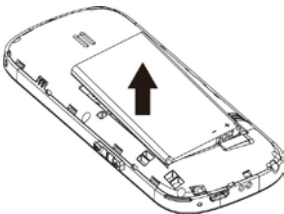


### **Akku herausnehmen**

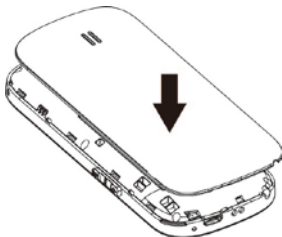
1. Öffnen Sie das Batteriefach.



2. Drücken Sie den Akku an der Seite leicht an und nehmen Sie ihn heraus.



3. Schließen Sie das Batteriefach wieder. Achten Sie darauf, dass der Deckel des Batteriefachs einrastet.

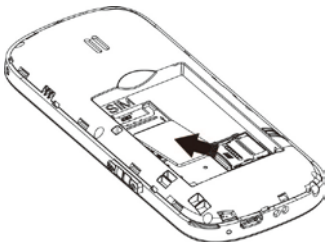




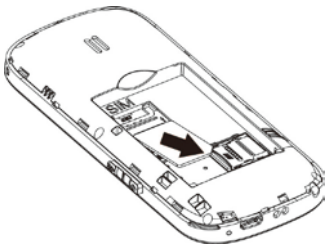
**Hinweis:** Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie das Ladegerät ab, wenn Sie den Akku herausnehmen. Benutzen Sie nur den mitgelieferten Akku.

### **SIM-Karte herausnehmen/einsetzen**

1. SIM-Karte einsetzen: Öffnen Sie das Batteriefach und setzen Sie die SIM-Karte mit den Kontakten in Pfeilrichtung ein.



2. SIM-Karte herausnehmen: Halten Sie die SIM-Karte an der Auskerbung und heben Sie sie etwas an, dann nehmen Sie sie mit der anderen Hand heraus.



**Hinweis:** Das Gerät unterstützt keinen 3G Standard, daher bitte 2G kompatible SIM verwenden.

**Hinweis:** Das Telefon muss beim Einsetzen und Herausnehmen der Karte ausgeschaltet sein.



SIM-Karte und Kontakte können leicht verkratzen und beschädigt werden. Lassen Sie beim Einsetzen und Herausnehmen der SIM-Karte besondere Vorsicht walten.

## **Akku laden**

Das Telefon kann im eingeschalteten und ausgeschalteten Zustand geladen werden.



Der Akku muss vor dem Laden im Telefon eingesetzt sein.

1. Schließen Sie das Ladegerät an.




2. Ziehen Sie das Ladegerät nach dem Laden erst von der Steckdose ab. Dann ziehen Sie das Ladegerät vom Telefon ab



**Hinweis:** Die Batterieanzeige leuchtet erst nach einigen Minuten auf, wenn der Akku tiefentladen war.

## Batterieanzeige

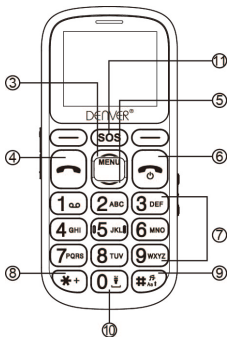
Laden	Geladen
	

## Warnung Akku schwach


Das Telefon zeigt einen Warnhinweis an, wenn der Akku schwach ist. Laden Sie den Akku nun. Laden Sie den Akku, wenn der Warnhinweis während eines Gesprächs erfolgt, ansonsten schaltet sich das Telefon aus.


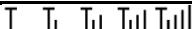





## Ihr Telefon Stand-by-Modus

Wenn das Telefon betriebsbereit ist, so befindet es sich im Stand-by-Modus



## Bildschirmsymbole

 Symbole werden auf dem Bildschirm angezeigt.

	Akkustatus
	Signalstärke
	Alarm
	Mitteilungen voll
	Stummschaltung
	General mode
	Anruf in Abwesenheit

## Tastenbelegung

Taste Nr.	Taste Name	Funktionen
3	Navigation Navigation aufwärts	Stand-by-Modus: Hauptmenü aufrufen Betrieb: Navigation aufwärts

4	Antworttaste (grün)	Taste drücken um einen Anruf zu tätigen oder anzunehmen Im Standby Modus: aufrufen der Anrufliste
5	Navigation abwärts	Stand-by-Modus: Telefonbuch aufrufen Betrieb:Navigation abwärts
6	Gespräch beenden (rot)	Telefon abschalten: lange drücken um es abzuschalten Telefon anschalten: lange drücken um es anzuschalten Im Betrieb: drücken um zum Startbildschirm zurück zu kehren

7	Zifferntasten	Zahlen- oder Buchstabeneingab
8	* Taste	Standby: lange drücken zur Tastensperre. Bei kurzen Druck werden *,+,P getippt Schreibmodus: durch drücken wird das „normale“ Zeichen geschrieben
9	# Taste	Stand-by-Modus: Taste gedrückt halten, um Telefon stummzuschalten; Taste drücken für #. Bearbeitungsmodus: Eingabemethode umschalten.



10	Taschenlampe an/aus	Eingabe der Zahl "0" oder durch langes Drücken Taschenlampe an-/ausschalten
11	SOS Knopf	Legen sie die SIM Karte ein und durch langes Drücken wird dieNotrufnummer

## Sprachwahl

### Internationaler Anruf

1. Drücken Sie zweimal 0 zur Anzeige von +. Geben Sie dann Landesvorwahl, Vorwahl und Rufnummer ein (ohne Null vor der Handynummer) und drücken Sie die Sendetaste.
2. Festanschluss anrufen: „+“ Landesvorwahl + Rufnummer + Sendetaste.

### Apparatnummer Festanschluss anrufen

Einige Apparatnummern von Festanschlüssen können nicht direkt gewählt werden. Sie müssen zunächst die Zentrale anrufen und sich dann

verbinden lassen. Geben Sie ein P zwischen Zentrale und Apparatnummer ein, dann wählt das Telefon den Apparat automatisch an. Ein P geben Sie wie folgt ein: Drücken Sie zweimal \*. Ein P wird angezeigt.

## **Schnellwahl**

Nach dem Einrichten der Schnellwahlen halten Sie eine der Zifferntasten 2 bis 9 gedrückt, dann drücken Sie zur Wahl aus dem Stand-by-Modus. Halten Sie 1 zur Anwahl Ihrer Voicemail gedrückt.

## **RF-Belastung und SAR**

**DIESES GERÄT ENTSPRICHT DEN  
INTERNATIONALEN RICHTLINIEN ZUR  
FUNKWELLENBELASTUNG**

Ihr Mobilgerät ist ein Sender und Empfänger. Es wurde entwickelt und gefertigt, um die Belastungsgrenzen für Funkfrequenzen (RF)

nicht zu übersteigen (ICNIRP). Diese Grenzwerte sind Teil der umfassenden Richtlinien, welche erlaubte Grenzwerte für RF-Energie festlegen. Die Richtlinien wurden durch unabhängige Wissenschaftler erarbeitet und werden regelmäßig überprüft. Die Richtlinien enthalten erhebliche Sicherheitsmargen, welche die

Gesundheit aller Personen gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand.

Der Belastungsstandard für Mobilgeräte benutzt die Einheit „Specific Absorption Rate“ oder SAR. Der SAR-Grenzwert ist in den internationalen Richtlinien mit 2,0 W/kg angegeben\*. SAR-Tests werden in Standard-Betriebspositionen mit Höchstleistung durchgeführt. Das Gerät arbeitet jedoch nicht immer auf Höchstleistung. Je dichter Sie an einer Basisstation sind, desto geringer ist die Leistung des Geräts. Die Leistung wurde auf allen Frequenzbändern getestet.

Obwohl SAR bei Höchstleistung bestimmt wird, ist der tatsächliche SAR-Wert weit unterhalb des Höchstwertes. Das Gerät arbeitet jedoch nicht immer auf Höchstleistung. Je dichter Sie an einer Basisstation sind, desto geringer ist die Leistung des Geräts.

SAR-Werte können entsprechend nationaler Bestimmungen, Testanforderungen und Netzwerk variieren. Die Benutzung von Zubehör kann zu abweichenden SAR-Werten führen.

\* Der SAR-Grenzwert für Mobilgeräte ist 2,0 W/kg. Die Richtlinien enthalten erhebliche Sicherheitsmargen, welche die Gesundheit aller

Personen gewährleisten, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand. SAR-Werte können entsprechend nationaler Bestimmungen, Testanforderungen und Netzwerk variieren.

Der höchste für dieses Telefon gemessene SAR-Wert beträgt 0,743 mW/g.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien enthalten Materialien, Komponenten und Substanzen, welche für Sie und Ihre Umwelt schädlich sein können, sofern die Abfallmaterialien (entsorgte elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien) nicht korrekt gehandhabt werden.

Elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien sind mit der durchgestrichenen Mülltonne, wie unten abgebildet, kenntlich gemacht. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen, sie müssen separat entsorgt werden.

Als Endverbraucher ist es notwendig, dass Sie Ihre erschöpften Batterien bei den entsprechenden Sammelstellen abgeben. Auf diese Weise stellen Sie sicher, dass die Batterien entsprechend der

Gesetzgebung recycelt werden und keine Umweltschäden verursachen.

Städte und Gemeinden haben Sammelstellen eingerichtet, an denen elektrische und elektronische Altgeräte sowie Batterien kostenfrei

zum Recycling abgegeben werden können; alternativ erfolgt auch Abholung. Weitere Informationen erhalten Sie bei der Umweltbehörde Ihrer Gemeinde.



**ALLE RECHTE VORBEHALTEN,  
URHEBERRECHTE DENVER ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importeur:**

**DENVER ELECTRONICS A/S Stavneagervej 22  
DK-8250 Egaa**

## **Dänemark**

Hiermit erklärt Inter Sales A/S, dass dieser Seniorenhandy DENVER GSP-120 grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der Richtlinie 1999/5/EC entspricht. Eine Kopie der Konformitätserklärung kann bei Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark angefordert werden

Code für Werks:1234

Code für Sicherheitspasswort:123

# DENVER<sup>®</sup>

## **Seniortelefon GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Brugervejledning**

**Dansk**

<b>Kom godt i gang</b> -----	39
Ilægning og udtagning af batteriet-----	39
Isætning / Udtagning af SIM-kort-----	42
Opladning af batteriet -----	43
<b>Din telefon</b> -----	45
Standby -----	45
Tasternes funktioner -----	47
<b>Opkald</b> -----	50
Nødopkald -----	50
Sådan foretages et internationalt opkald-----	50
Opkald til et lokalnummer på en fastnetlinje---	51

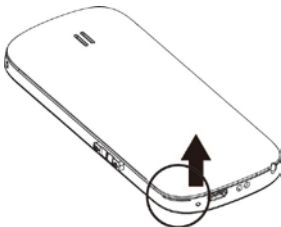


## Kom godt i gang

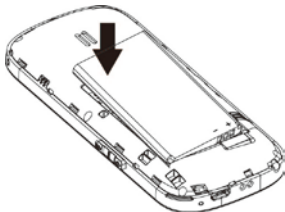
### Ilægning og udtagning af batteriet

### Ilægning af batteri

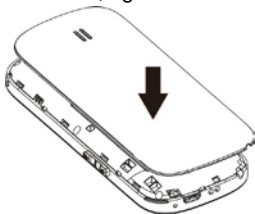
1. Åbn batteridækslet.



2. Læg batteriet i batterirummet. De tre metalkontakter på batteriet skal vende nedad og passe med de tre metalterminaler i telefonen.

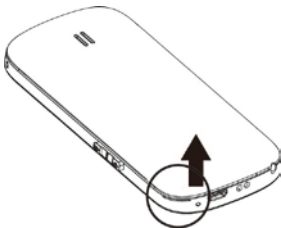


3. Sæt batteridækslet på igen. Sørg for, at dækslet slutter helt tæt, og at du hører et klik.

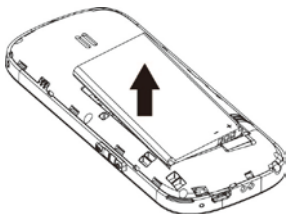


### Udtagning af batteri

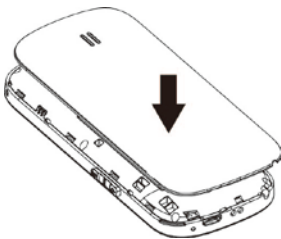
1. Åbn batteridækslet.



2. Tryk på batteriets side og løft det op, så du kan tage det ud af batterirummet.



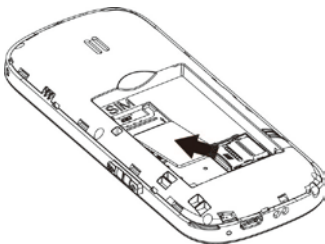
3. Luk batteridækslet. Sørg for, at dækslet slutter helt tæt, og at du hører et klik.



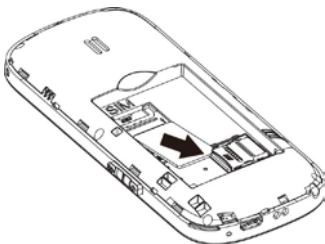
**Bemærk:** Luk alle enheder og fjern kablet til opladeren, når du tager batteriet ud. Brug altid et batteri af den type, der høre til netop denne telefonmodel.

## Isætning / Udtagning af SIM-kort

1. Isætning af SIM-kort: Fjern batteridækslet; Sæt SIM-kortet i og lad det glide på plads i pilens retning med metalkontakterne på kortet nedad, indtil SIM-kortet er skubbet helt ind på sin rette plads.




2. Udtagning af SIM-kort : Stik en negl eller lignende ind under kanten af SIM-kortet og løft det lidt opad. Tag fat i kortet med den anden hånd og træk det ud.




**Bemærk:** Du skal bruge et GSM SIM kort. Enheden understøtter ikke 3G.

**Bemærk:** Telefonen skal være slukket, mens du sætter batteri i eller tager det ud.

 SIM-kortet og dets kontaktpunkter kan nemt blive beskadiget ved, at de ridses eller bøjes. Vær derfor forsigtig, når du sætter SIM-kortet i eller tager det ud.

## Opladning af batteriet

Telefonen kan oplades både i slukket og tændt tilstand.

 Sørg for, at batteriet er sat i telefonen, inden du begynder at oplade den.



1. Forbind opladeren til telefonen.



2. Når opladningen er gennemført, skal du først koble opladeren fra stikkontakten. Herefter fjernes ladekablet fra telefonen.



**Bemærk:** Batteri-indikatoren vises efter nogle få minutter, hvis batteriet.

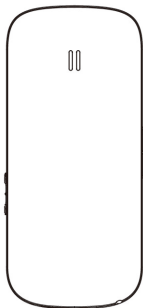
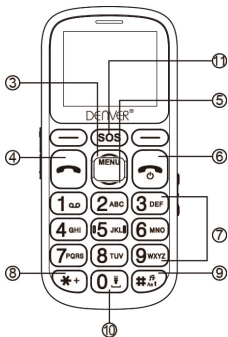
Indikator for batteriniveau	Opladning Fuldt opladet
	

### **Varsel om lavt batteriniveau**

Telefonen advarer, når batteriet er ved at være tomt, og viser en meddelelse om lavt batteriniveau på skærmen. Oplad batteriet hurtigst muligt. Hvis du får en meddelelse om lavt batteriniveau under en telefonsamtale, skal du starte opladning af telefonen, hvis du vil kunne fortsætte samtalen.

### **Din telefon Standby**

Når telefonen er klar til brug men ikke lige er i brug i øjeblikket, står den på standby.












## Ikoner på skærmen



Ikoner, der kan vises på skærmen.

	Batteristatus
	Signalstatus
	Alarm
	Ny SMS
	Lydløs tilstand
	General mode
	Mistet opkald

## Tasternes funktioner

Tast nr.	Tast Navn	Funktioner
3	Pil Op	Standby : tryk for at Åbne hovedmenuen. Betjening: tryk for at flytte cursor opad.

4	Besvar opkald (Grøn tast)	Tryk for at lave et udgående opkald, eller tryk for at tage telefonen når der er et indgående kald. Standby tilstand: Tryk for at gå til opkaldsliste
5	Pil ned	Standby : tryk for at åbne telefonbogen. Betjening: tryk for at flytte cursor nedad.
6	Afslut opkald (Rød tast)	Slukket telefon: Tryk og hold for at tænde; Tændt telefon: Tryk og hold for at slukke; Ved brug: tryk for at gå tilbage til inaktiv skærm
7	Numeriske taster	Tryk for at indtaste tal eller bogstaver

8	* tast	Standby tilstand: Tryk og hold for at låse tastaturet. Kort tryk for at taste *, + og P. Redigeringstilstand: Tryk for at bruge normale symboler.
9	# tast	Standby : Langt tryk for at stille telefonen på lydløs, kort tryk for at indtaste #. Redigering: Tryk for at skifte indtastningsmåde.
10	Tænd/sluk lommelygten	Indtast 0, eller tryk og hold for at tænde/slukke lommelygten.
11	SOS knap	Isæt SIM kort og tryk og hold for at ringe til SOS nummeret

## Opkald

### Sådan foretages et internationalt opkald

1. Tryk to gange på tast 0 for at indtaste tegnet “+”. Indtast herefter landekoden, områdekoden og telefonnummeret (udelad nullet i starten af mobilnummeret). Tryk på Opkaldstasten for at ringe op.

2. Opkald til fastnet: “+” + landekode + hele telefonnummeret + Opkaldstasten.

Opkald til et lokalnummer på en fastnetlinje  
Visse lokalnumre på fastnetlinjer vil ikke kunne ringes op direkte. Du skal i så fald først ringe til omstillingen og dernæst indtaste lokalnummeret. Indtast symbolet “ P ” mellem nummeret på omstillingen og lokalnummeret. På den måde ringer telefonen automatisk op direkte til lokalnummeret. Gør som beskrevet herunder for at indsætte symbolet “ P ”: tryk kort to gange på tasten \*. Herefter vises symbolet “ P ” på skærmen.

### Hurtigopkald

Hvis du allerede har indsat numre til hurtigopkald, kan du trykke langt på de numeriske taster 2 til 9 samt tasten for at ringe op til et af

hurtigkaldnumrene fra standby. Langt tryk på numerisk tast 1 ringer op til telefonsvareren, hvis du allerede har indtastet nummeret til denne.

## **Radiofrekvens (RF) stråling og SAR DETTE APPARAT OVERHOLDER DE INTERNATIONALE RETNINGSLINJER FOR UDSÆTTELSE FOR RADIOFREKVENSENERGI**

Din mobiltelefon er en radio sender- og modtager. Den er designet og fremstillet til ikke at overskride de grænser for radiofrekvensenergi (RF), der anbefales i de internationale retningslinjer (ICNIRP). Disse grænser er en del af et omfattende sæt retningslinjer og fastsætter tilladte grænseværdier for mængden af radiofrekvens, som almindelige borgere må udsættes for. Disse retningslinjer er udarbejdet af uafhængige videnskabelige organisationer gennem periodisk og grundig vurdering af videnskabelige studier. Retningslinjerne indeholder en stor sikkerhedsmargin, der er designet til at håndhæve sikkerheden for alle brugere, uanset deres alder og helbredstilstand.

Eksponeringsstandarden for mobile enheder anvender en måleenhed, der kaldes Specific Absorption Rate eller SAR. Den SAR-grænse, der er angivet i de internationale retningslinjer, er 2,0 watt / kilo\*. Tests for SAR udføres med standarddriftspositionerne, mens enheden sender med den højeste certificerede værdi, langt under den maksimale værdi. Det skyldes, at enheden er konstrueret til at fungere på flere effektniveauer, således at der kun anvendes den effekt, der kræves for at få forbindelse til netværket. Generelt, jo tættere du er på en basestation, jo lavere er enhedens effekt på alle testede frekvensbånd.

Selvom SAR fastsættes ved den højeste certificerede effekt, kan den faktiske SAR, enheden afgiver, mens den er i brug, være et godt stykke under den maksimale værdi. Det skyldes, at enheden er konstrueret til at fungere på flere effektniveauer, således at der kun anvendes den effekt, der kræves for at få forbindelse til netværket. Generelt, jo tættere du er på en basestation, jo lavere er enhedens effekt.

SAR-værdier kan variere, afhængigt af nationale rapporterings- og testkrav samt netværksbåndet. Brugen af tilbehør og ekstraudstyr kan resultere i forskellige SAR-værdier.

\* SAR-grænsen for mobilenheder, der bruges af

offentligheden, er 2,0 W / kg i gennemsnit pr. 10 gram kropsvæv. Retningslinjerne har en stor sikkerhedsmargin for at give ekstra beskyttelse for offentligheden og for at tage højde for variationer i målingerne. SAR-værdier kan variere, afhængigt af nationale rapporteringskrav og netværksbåndet.

Den højeste SAR-værdi for denne telefonmodel under test ved brug af telefonen er 0,743 mW / g. Elektrisk og elektronisk udstyr samt medfølgende batterier indeholder materialer, komponenter og stoffer, der kan være skadelige for menneskers sundhed og for miljøet, hvis affaldet (kasseret elektrisk og elektronisk udstyr og batterier) ikke håndteres korrekt.

Elektrisk og elektronisk udstyr og batterier er mærket med nedenstående overkrydsede skraldespand. Den symboliserer, at elektrisk og elektronisk udstyr og batterier ikke må bortskaffes sammen med usorteret husholdningsaffald, men skal indsamles særskilt.

Som slutbruger er det vigtigt, at du afleverer dine udtjente batterier til de ordninger, der er etablerede. På denne måde er du med til at sikre, at batterierne genanvendes i overensstemmelse med lovgivningen og ikke unødigt belaster miljøet.

Alle kommuner har etableret indsamlingsordninger, hvor kasseret elektrisk og elektronisk udstyr samt bærbare batterier gratis kan afleveres af borgerne på genbrugsstationer og andre indsamlingssteder eller bliver afhentet direkte fra husholdningerne. Nærmere information kan fås hos kommunens tekniske forvaltning.



**ALLE RETTIGHEDER FORBEHOLDNES DENVER  
ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importør:**

**DENVER ELECTRONICS A/S**

**Stavneagervej 22**

**DK-8250 EGAA DANMARK**

Hermed erklærer Inter Sales A/S, at denne senior mobiltelefon DENVER GSP-120 er i



overensstemmelse med de essentielle betingelser og  
øvrige relevante bestemmelser i Direktiv  
1999/5/EC En kopi af  
overensstemmelseserklæringen kan  
rekvireres ved henvendelse til: Inter Sales A/S,  
Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark

Kode for fabriksindstillinger:1234

Kode for sikkerhed adgangskode:1234

# DENVER<sup>®</sup>

## **Senioripuhelin GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Käyttöopas**

**Suomalainen**

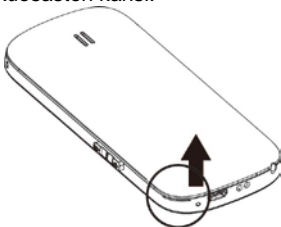
<b>Käytön aloittaminen</b> -----	58
Akun asentaminen/poisto-----	58
SIM-kortin asettaminen-----	61
Paikalleen/poistaminen-----	64
<b>Akun lataaminen</b> -----	64
Sinun puhelimesi-----	64
Valmiustila-----	66
<b>Näppäintoiminnot</b> -----	69
Äänivalinta-----	69
Hätävalinta-----	70
Kansainvälisten puhelujen soittaminen-----	70

## Käytön aloittaminen

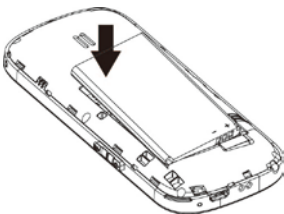
### Akun asentaminen/poisto

#### Akun asentaminen

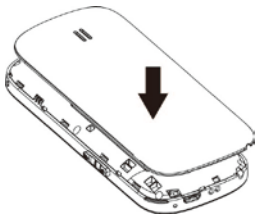
1. Avaa akkuosaston kansi.



2. Aseta akku sille tarkoitettuun uraan. Akun kolmen metallipisteen tulee olla alaspäin ja kohdistua puhelimessa oleviin kolmeen vastaavaan liitospisteeseen.

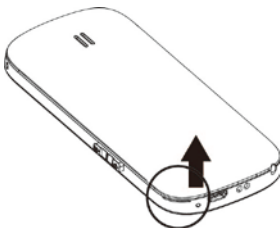


3. Kiinnitä akkusaston kansi. Varmista, että kansi on kokonaan paikallaan ja että kiinnittäessä sitä kuuluu vastaava napsahdus.

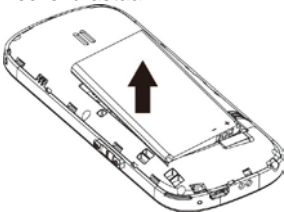


Akun poistaminen

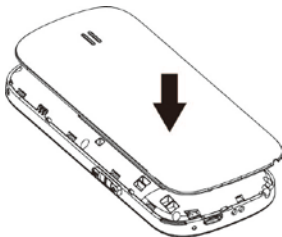
1. Avaa akkusaston kansi.



2. Paina akkua sivusta ja nosta se ylös sen poistamiseksi urastaan.



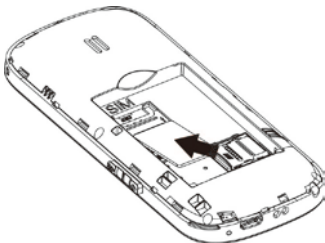
3. Sulje kansi. Varmista, että kansi on kokonaan paikallaan ja että kiinnittäessä sitä kuuluu vastaava napsahdus.



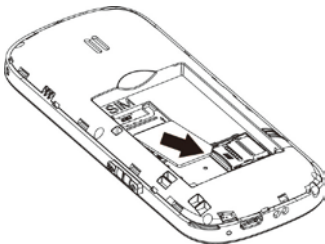
**Huomautus:** Sammuta kaikki laitteet ja irrota liitäntä laturiin, kun akkua poistetaan. Käytä ainoastaan tähän puhelimeen tarkoitettua akkua.

## **SIM-kortin asettaminen paikalleen/poistaminen**

1. SIM-kortin asettaminen paikalleen: Poista akkuosaston kansi; aseta SIM-kortti ja liu'uta se paikalleen alla olevan nuolen suuntaisesti siten, että sen metalliosa on alaspäin, kunnes SIM-kortti on kokonaan oikeassa asennossa.



2. SIM-kortin poistaminen: Pidä kiinni SIM-kortin pykälästä ja nosta sitä heiman ylös toisella kädellä kortin saamiseksi pois.



**Huomautus:** Voit käyttää vain GSM SIM -korttia, koska laite ei tue 3G-yhteyttä.

**Huomautus:** Puhelimen virran pitää olla sammutettu, kun akkua asennetaan tai poistetaan.

⚠️ SIM-kortti ja sen liitoskohta voivat vaurioitua helposti naarmuttamalla ja taivuttamalla. Toimi varoen, kun SIM-korttia asetetaan paikalleen tai otetaan pois.

### **Akun lataaminen**

Puhelinta voidaan ladata sen virran ollessa pois päältä tai päällä.

⚠️ Varmista, että akku on paikallaan puhelimessa ennen latausta.



1. Kytke laturi kiinni.



2. Irrota laturi ensin sähköpistokkeesta, kun puhelin on ladattu. Irrota vasta sitten laturi puhelimesta.



**Huomautus:** Akun osoitin esitetään monen minuutin kuluttua, jos akku on ylipurkautunut.

## Akkuvirran osoitinpalkki

Ladataan	Ladattu
	

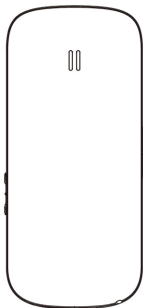
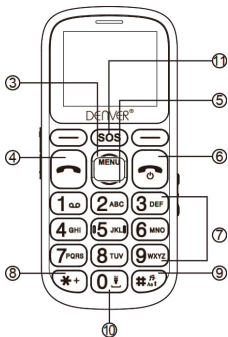
## Akkuvirran loppumisen hälytys

Puhelin hälyttää, kun akkuvirtaa on liian vähän, ja esittää akkuvirran vähyydestä kertovan viestin näytöllä. Lataa akku. Lataa akku, kun saat viestin akkuvirran loppumisesta puhelun aikana, jotta voit jatkaa puhelua.

Sinun puhelimesi


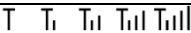





## Valmiustila

Kun puhelin on käyttövalmis mutta se on toimettomana, puhelin on valmiustilassa.



## Kuvakkeet näytöllä

### Näytöllä voi näkyä kuvakkeita.

	Akun tila
	Signaalin tila
	Hälytys
	Viesti täynnä
	Äänetön tila
	General mode
	Vastaamatta jäänyt puhelu

## Näppäintoiminnot

Näppäime	Näppäimen	Toiminnot
3	Navigointi Ylös-näppäin	Valmiustila: siirry päävalikkoon painamalla tätä Käytössä: siirrä kursoria ylös painamalla tätä

4	Vastauspainike (vihreä painike)	Painamalla voit soittaa puhelun tai vastata saapuvaan puheluun. Valmiustila: painamalla pääset puhelulistaan
5	Navigointi Alas-näppäin	Valmiustila: siirry puhelinluetteloon painamalla tätä Käytössä: siirrä kursoria alas painamalla tätä
6	Päätä-painike (punainen painike)	Puhelin pois päältä: pitkä painallus kytkee päälle; Puhelin päällä: pitkä painallus kytkee pois päältä; Toiminnassa: painamalla pääset lepotilanäyttöön

7	Numeronäppäin	Anna numeroita tai kirjaimia painamalla näitä
8	*-painike	Valmiustila: pitkä painallus lukitsee näppäimistön. Lyhyellä painalluksella kirjoitat *,+, P. Muokkaustila: painamalla käytät normaalia
9	#-painike	Valmiustila: Pitkä painallus asettaa puhelimen äänettömään tilaan, lyhyt painallus kirjoittaa #. Muokkaustila: Paina vaihtaaksesi kirjoitustapaa.

10	Kytke taskulamp pu päälle/pois päältä	Avaa/sulje taskulamppu syöttämällä numero 0 tai painamalla pitkään.
11	SOS-PAINIKE	Asenna SIM-kortti, pitkällä painalluksella soitat hätäpuhelun

## Äänivalinta

### Kansainvälisten puhelujen soittaminen

1. Paina 0-painiketta kaksi kertaa, jolloin näyttöön tulee "+"-merkki. Anna sitten maatunnus, aluetunnus ja puhelinnumero (ilma ensimmäistä nollaa matkapuhelinnumerossa). Paina

Lähetä-painiketta antaaksesi äänivalitun numeron.

2. Lankalinjaan soittaminen: "+" maatunnus + koko puhelinnumero + Lähetä-painike.

Lankalinjan alanumeroon soittaminen

Joitakin lankalinjojen alanumeroita ei ole

mahdollista valita suoraan. Sinun on valittava

ensin keskuksen numero ja sitten alanumero. Kirjoita P-symboli puhelinkeskuksen numeron ja alanumeron väliin, näin puhelin valitsee automaattisesti alanumeron. Käytä seuraavaa menetelmää P-symbolin valinnassa: lyhyt

\*-painikkeen painallus kahdesti. Näin P-symboli ilmestyy näyttöön.

### **Pikavalinta**

Jos olet jo määrittänyt pikavalintanumerot, voit pitkällä numeronäppäimen 2–9 painalluksella painikkeella valita asetetut numerot valmiustilassa. Pitkä näppäimen 1 painallus valitsee äänipostilaatikon, jos olet jo määrittänyt äänipostinumeron.

## **Radiotaajuusaltistuminen (RF) ja SAR TÄMÄ LAITE TÄYTTÄÄ KANSAINVÄLISET RADIOAALTOALTISTUSTA KOSKEVAT OHJEISTUKSET**

Matkapuhelin on radiolähetin ja -vastaanotin. Se on suunniteltu ja valmistettu noudattamaan kansainvälisten ohjeistusten (ICNIRP) suosittamia radiotaajuuksille (RF) altistumisen raja-arvoja. Nämä raja-arvot ovat osa kattavaa ohjeistusta ja niissä määritetään sallittu



RF-energiataso väestöä varten.

Ohjeistuksen ovat kehittäneet riippumattomat tieteelliset organisaatiot säännöllisen ja perusteellisen

tieteellisten tutkimusten arvioinnin perusteella.

Ohjeistus sisältää merkittävän turvavaran, jonka tarkoitus on taata kaikkien henkilöiden turvallisuus heidän iästään ja terveydestään riippumatta.

Mobiililaitteiden altistusstandardissa käytetään mittayksikköä, jota nimitetään Specific Absorption Rate eli SAR:ksi. Kansainvälisessä ohjeistuksessa annettu SAR-raja on 2,0 wattia/kilogramma (W/kg)\*. SAR-testit suoritetaan käyttäen tavanomaisia käyttöasentoja, joissa laite lähettää korkeimmalla sertifioidulla teholla, joka on reilusti maksimiarvon alapuolella. Tämä johtuu siitä, että laite on suunniteltu toimimaan useilla eri tehotasoilla, jotta se käyttää vain riittävän määrän tehoa saavuttaakseen verkon. Yleensä, mitä lähempänä olet tukiasemaa, sitä pienempi on laitteen kuluttama teho. tehotaso kaikissa testatuissa taajuusalueissa.

Vaikka SAR määritetään korkeimmalla sertifioidulla tehotasolla, laitteen todellinen SAR käytössä voi olla reilusti maksimiarvon alapuolella. Tämä johtuu siitä, että laite on suunniteltu toimimaan useilla eri tehotasoilla, jotta se käyttää vain riittävän määrän tehoa saavuttaakseen verkon.

Yleensä, mitä lähempänä olet tukiasemaa, sitä pienempi on laitteen kuluttama teho.

SAR-arvot voivat vaihdella kansallisten raportointi- ja testausvaatimusten sekä verkon taajuuden mukaan. Laitteiden lisävarusteiden ja parannusten käyttö voi muuttaa SAR-arvoja.

\* Julkisesti käytettävien mobiililaitteiden SAR-raja on 2,0 W/kg keskiarvotettuna 10 grammalla kudosta.

Ohjeistus sisältää merkittävän turvavaran lisäsuojan takaamiseksi väestölle sekä kattamaan mahdolliset mittausvaihtelut. SAR-arvot voivat vaihdella kansallisten raportointivaatimusten sekä verkon taajuuden mukaan.

Korkein tällä puhelinmallilla käytössä testattu SAR-arvo on 0,743 mW/g

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä niissä käytettävät paristot sisältävät materiaaleja, komponentteja ja aineita, jotka voivat olla vahingollisia terveydelle ja ympäristölle, jos jättemateriaalia (pois heitettävät sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot) ei käsitellä asianmukaisesti.

Sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot on merkitty alla olevalla rastitun jätteen symbolilla.

Symboli kertoo, ettei sähkö- ja elektroniikkalaitteita tai paristoja saa hävittää kotitalousjätteen mukana vaan ne on hävitettävä erikseen.

On tärkeää, että loppukäyttäjänä viet käytetyt

paristot oikeaan keräyspaikkaan. Tällä tavoin voit varmistaa, että paristot kierrätetään lain mukaan eivätkä ne vahingoita ympäristöä.

Kaikkiin kaupunkeihin on perustettu keräilypisteitä, joihin sähkö- ja elektroniikkalaitteet sekä paristot voidaan viedä maksutta edelleen toimitettaviksi kierrätysasemille ja muihin keräilypisteisiin tai ne voidaan kerätä suoraan kotoa. Lisätietoja saat kuntasi tekniseltä osastolta.



**KAIKKI OIKEUDET PIDÄTETÄÄN,  
TEKIJÄNOIKEUS DENVER ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Maahantuojaja:**

**DENVER ELECTRONICS A/S**

**Stavneagervej 22**

**DK-8250 Egaa**

**Tanska/Denmark**

Täten Inter Sales A/S vakuuttaa, että senioreiden matkapuhelin DENVER GSP-120 on direktiivin 1999/5/EC. Yöllenaisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen. Kopiovaatimustenmukaisuusvakuutuksesta on osoitteessa Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark

Koodi tehdasasetuksiin:1234  
Koodi suojaussalasana:1234

# DENVER<sup>®</sup>

## **Seniortelefon GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Användarhandbok**

**Svenska**

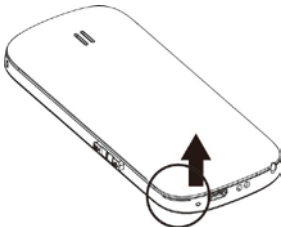
<b>Börja använda</b> -----	77
Sätt in/ta ur batteri-----	77
Sätt in/ta ur SIM-kort-----	80
Batteriladdning-----	81
<b>Din telefon</b> -----	83
Vänteläge-----	83
Knappfunktioner-----	85
<b>Röstuppringning</b> -----	88
Göra ett internationellt samtal-----	88
Slå anknytningsnummer till en fast linje-----	88
Snabbuppringning-----	88

## Börja använda

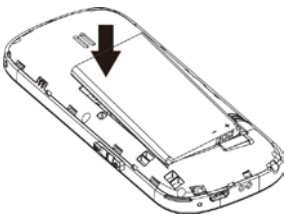
### Sätt in/ta ur batteri

#### Sätt in batteri

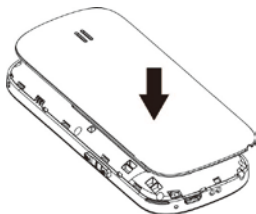
1. Öppna batteriluckan.



2. Sätt batteriet i batterifacket. Håll tre metallpunkter på batteriet nedåt och anpassa med de tre metallanslutningspunkterna på telefonen.

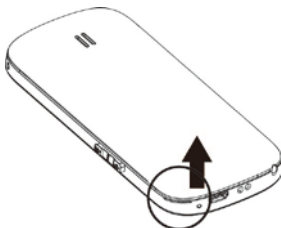


3. Sätt på batteriluckan. Se till att luckan är helt anpassad och att luckans anpassningsljud hörs.



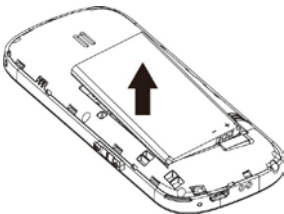
## Ta ur batteriet

1. Öppna batteriluckan

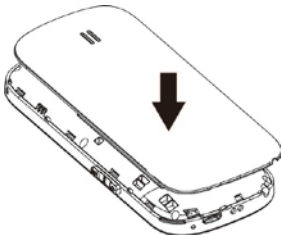




2. Tryck på batteriets sida och lyft upp det för att ta ur det ur batterifacket.



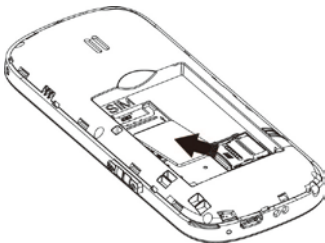
3. Stäng luckan. Se till att luckan är helt anpassad och att luckans anpassningsljud hörs.



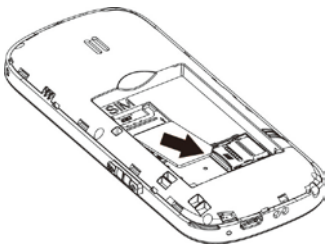
**Anmärkning:** Stäng av alla enheter och ta bort anslutningen med laddaren när du tar ur batteriet. Vänligen använd endast ett batteri som är anpassat till denna telefon.

## Sätt in/ta ur SIM-kort

1. Sätt in SIM-kort: Ta bort batteriluckan, sätt in och skjut SIM-kortet med metalldelen nedåt och följ nedanstående pils riktning på batterifacket tills SIM-kortet är helt insatt i rätt position.



2. Ta ut SIM-kort: Håll in SIM-kortets uttag och lyft upp det något med den andra handen för att ta ur kortet.



**Anmärkning:** Observera att du bara bör använda GSM SIM-kortet, eftersom det inte stöder 3G.

**Anmärkning:** Telefonen måste stängas av när du sätter in och tar ur batteriet.

💡 SIM-kortet och stödunkten kan lätt skadas av repor och böjning. Vänligen var försiktig när du sätter in och tar ur SIM-kortet.

## Batteriladdning

Telefonen kan laddas när telefonen är avstängd eller påslagen.

💡 Se till att batteriet är insatt i telefonen innan den laddas.

1. Koppla in laddaren.



2. Koppla ur laddaren från eluttaget först efter den är laddad. Koppla sedan ur laddaren från telefonen.



**Anmärkning:** Batteriindikatorn visar efter några minuter om batteriet är alltför urladdat.

### Stolpe för indikation av batterinivå

Laddar	Laddat
	

### Varning för ej tillräckligt batteri

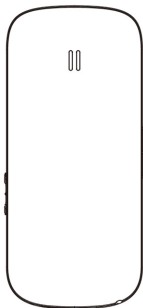
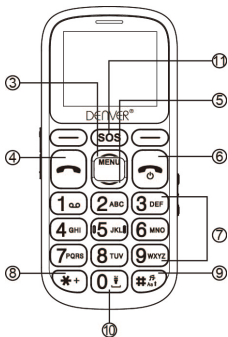
Telefonen kommer att ge en varning när det inte finns tillräckligt med batteri och visar ett meddelande om låg batterinivå på skärmen.

Vänligen ladda batteriet. Vänligen ladda batteriet när du får varningen för lågt batteri under ett samtal för att behålla samtalet.

### Din telefon








#### Vänteläge

När telefonen är klar att användas men ingen åtgärd görs på den, befinner sig telefonen i vänteläge.



## Ikoner på skärm

 Ikoner kan visas på skärmen.

	Batteristatus
	Signalstatus
	Alarm
	Meddelanden fullt
	Tyst läge
	General mode
	Missat samtal

## Knappfunktioner

Knapp-nummer	Knappnamn	Funktioner
3	Navigering Upp-knapp	Vänteläge: tryck för att gå till huvudmenyn Funktion: tryck för att flytta upp markören

4	Svarsknap p (grön knapp)	Tryck för att ringa ett utgående samtal eller för att svara vid inkommande samtal. Standby-läge: Tryck för att öppna samtalslistan
5	Navigering ner-knapp	Vänteläge: tryck för att öppna telefonboken Funktion: tryck för att flytta markören nedåt
6	Avslutning s-knapp (röd knapp)	Telefon av: Lång tryckning för att slå på; Telefon på: Lång tryckning för att stänga av; Användning: Tryck för att gå tillbaka till viloskärmen
7	Siffer- knapp	Tryck för att mata in siffror eller bokstäver



8	* knapp	Standby-läge: Lång tryckning för att låsa knappsatsen. Kort tryckning för att mata in *,+,P. Redigeringsläge: Tryck för att använda normal symbol.
9	# knapp	Vänteläge: Långt tryck för att ställa in telefonen på tyst läge, kort tryck för att skriva in #. Redigeringsläge: Tryck för att byta skrivmetod.
10	Slå på/ stäng av ficklampa	Ange siffran 0 eller tryck länge för att öppna/stänga ficklampan.
11	SOS-KNAPP	Mata in SIM-kortet och tryck länge för att ringa ett nödsamtal

## Röstuppringning

### Göra ett internationellt samtal

1. Tryck på 0 knappen två gånger och tecknet "+" kommer upp. Skriv sedan in landsnummer, riktnummer och telefonnummer (utan nolla framför mobilnummer) Tryck på send-knappen för att komma till röstuppringning för att ringa ut.

2. Ring en fast linje: "+" landskod + hela telefonnumret + send-knappen.

Slå anknytningsnummer till en fast linje

Vissa anknytningsnummer till fast linje kan inte ringas direkt. Du måste först ringa telefonväxel och sedan slå anknytningsnumret. Skriv in en P-symbol mellan telefonväxelnummer och anknytningsnummer, så kommer den här telefonen att slå anknytningsnumret automatiskt.

Följ nedanstående metod för att göra en P-symbol: tryck kort på \* knappen två gånger. Sedan kommer det att visas en P-symbol på skärmen.

### Snabbuppringning

Om du redan har ställt in nummer för snabbuppringning, kan du göra ett långt tryck på sifferknapparna från 2 till 9 för att ringa upp fasta nummer i vänteläge. En lång knapptryckning på sifferknapp 1 är för att ringa till röstbrevlådan om du redan har ställt in brevlådenummer.

Radio frekvens (RF) exponering och SAR  
ENHETEN UPPFYLLER INTERNATIONELLA  
KRAV FÖR EXPONERING AV RADIOVÅGOR Din  
mobila enhet är en radiosändare och en  
mottagare. Den har utformats och tillverkats för att  
inte överstiga gränsvärdena för exponering av  
radiofrekvens (RF) som rekommenderas  
av internationella riktlinjer (ICNIRP). Dessa gränser  
utgör en del av omfattande riktlinjer och fastställer  
tillåtna nivåer av radiofrekvent energi  
för allmänheten. Riktlinjerna har utvecklats av  
oberoende vetenskapliga organisationer genom  
regelbundna och omfattande utvärderingar av  
vetenskapliga studier. Riktlinjerna innefattar en  
betydande säkerhetsmarginal för att garantera  
säkerheten för alla personer, oavsett ålder och  
hälsa.

Exponeringen för mobila enheter använder en  
måttenheter som kallas Specific Absorption Rate, eller  
SAR. Gränsvärdet för SAR enligt de internationella  
riktlinjerna är 2,0 watt/kilogram (W/kg) \*. SAR mäts  
igenom att använda standardlägen där enheten  
sänder med högsta certifierade effekten långt under  
det maximala värdet. Detta beror på att enheten har  
utvecklats för att arbeta på olika effektnivåer för att  
inte använda högre effekt än nödvändigt för att nå  
nätverket. I allmänhet, ju närmare du befinner dig en  
basstation, desto lägre blir den utstrålade uteffekten  
från enheten. Effektnivå finns i alla testade

frekvensband.

Även om SAR har bestämts vid den högsta certifierade effekten, kan enhetens verkliga SAR medan den används ligga långt under det maximala värdet. Detta beror på att enheten har utvecklats för att arbeta på olika effektnivåer för att inte använda högre effekt än nödvändigt för att nå nätverket. I allmänhet, blir den utstrålade

effekten från enheten lägre ju närmare du befinner dig en basstation.

SAR-värdena kan variera beroende på olika länders rapporterings-och testningskrav samt nätverksbandet. Användning av tillbehör och förbättringar kan ge olika SAR-värden.

\* SAR-värdena för mobila enheter som används av allmänheten är 2,0 W/kg i genomsnitt över 10 gram kroppsvävnad. Riktlinjerna innehåller en betydande säkerhetsmarginal för att ge extra

skydd för allmänheten och för att ta hänsyn till variationer i mätningarna. SAR-värdena kan variera beroende på nationella rapporteringskrav och nätverksband.

Det högsta SAR-värdet för denna telefonmodell testad för användning är 0,743 mW/g

Elektrisk och elektronisk utrustning och tillhörande batterier innehåller material, komponenter och ämnen som kan vara skadliga för

hälsan och miljön om avfallet (kasserad elektrisk och elektronisk utrustning och batterier) inte hanteras korrekt.

Elektrisk och elektronisk utrustning och batterier är märkta med en symbol i form av en överstruken soptunna (visas nedan). Denna symbol visar att elektrisk och elektronisk utrustning och batterier inte bör slängas

tillsammans med annat hushållsavfall, utan ska istället slängas separat.

Som slutanvändare är det viktigt att du lämnar in dina använda batterier i en för ändamålet avsedd facilitet. På det viset säkerställer du att batterierna återvinns lagenligt och att de inte skadar miljön.

Alla kommuner har etablerade uppsamlingsställen där elektrisk och elektronisk utrustning och batterier antingen kan lämnas in kostnadsfritt i återvinningsstationer eller hämtas från hushållen. Vidare information finns att tillgå hos din kommuns tekniska förvaltning.



**MED ENSAMRÄTT, UPPHOVSRÄTT DENVER  
ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importör:**

**DENVER ELECTRONICS A/S Stavneagervej 22  
8250 Egaa  
Danmark**

Inter Sales A/S förklarar härmed att denna mobiltelefon för äldre DENVER GSP-120 överensstämmer med väsentliga krav och övriga relevanta bestämmelser i direktivet 1999/5/EG. En kopia av försäkran om överensstämmelse finns på Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark

Kod för fabriks:1234

Kod för säkerhetslösenord: 1234

# DENVER<sup>®</sup>

## **Téléphone pour personnes âgées GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Guide d'utilisation**

**Français**

<b>Mise en route</b> .....	95
Installation/Retrait de la batterie.....	95
Insertion/Retrait de la carte SIM.....	98
Charger la batterie.....	99
<b>Description du téléphone</b> .....	101
Mode veille.....	102
Fonctions des touches.....	103
<b>Composition vocale</b> .....	106
Effectuer un appel international.....	106
Composez le n° de poste d'un numéro fixe---	107
Composition abrégée.....	107

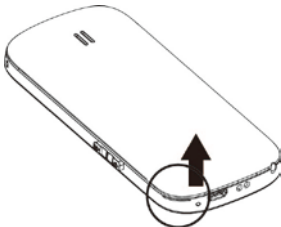


## Mise en route

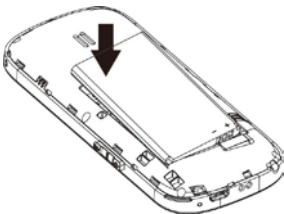
### Installation/Retrait de la batterie

#### Installation de la batterie

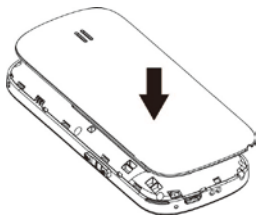
1. Ouvrez le couvercle de la batterie



2. Placez la batterie dans son logement. Veillez à ce que les trois points de contact métalliques de la batterie soient orientés vers le bas en face des trois points correspondants dans le téléphone.

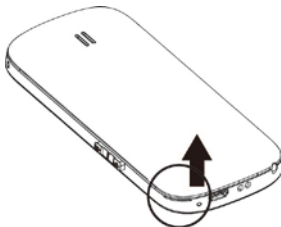


3. Remettez le couvercle de la batterie. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé, un déclic de fermeture doit être entendu.

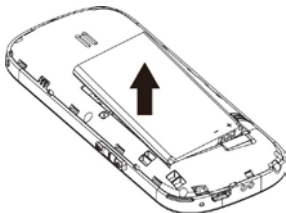


Retrait de la batterie

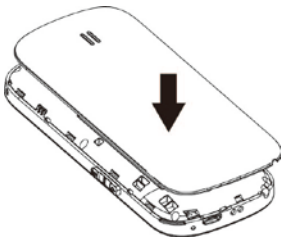
1. Ouvrez le couvercle de la batterie.



2. Appuyez sur le côté de la batterie et la soulever pour la retirer de son logement.



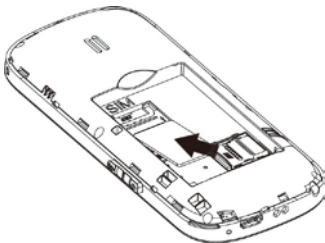
3. Refermez le couvercle. Assurez-vous que le couvercle est bien fermé, un déclic de fermeture doit être entendu.



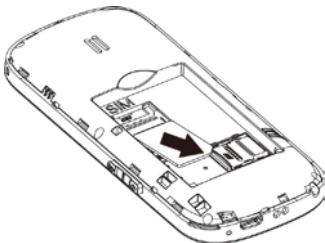
**Remarque :** Arrêtez tous les appareils et débranchez le chargeur avant de retirer la batterie. N'utilisez qu'une batterie destinée à ce téléphone.

### **Insertion/Retrait de la carte SIM**

1. Insertion de la carte SIM : Retirez le couvercle de batterie ; insérez la carte SIM en la faisant glisser, partie métallique orientée vers le bas, en suivant la flèche de direction du logement de la batterie jusqu'à ce qu'elle soit complètement insérée.




2. Retrait de la carte SIM : Tenez l'encoche de la carte SIM et la soulever légèrement par l'autre main pour la retirer.




**Remarque :** Veuillez noter que vous ne devez utiliser qu'une carte SIM GSM car elle n'est pas compatible à la 3G.

**Remarque :** Le téléphone doit être éteint avant l'insertion/retrait de la batterie.

 La carte SIM et le point de contact risquent d'être endommagés par les égratignures et le pliage. Soyez prudent lors de l'insertion et du retrait de la carte SIM.

## Charger la batterie

Le téléphone peut être chargé allumé ou éteint.

 Assurez-vous que la batterie est insérée dans le téléphone avant de le charger.

1. Branchez le chargeur.



2. Une fois la charge terminée, débranchez le chargeur de la prise secteur. Débranchez ensuite le chargeur du téléphone.



**Remarque :** Le témoin de la batterie s'allume après quelques minutes si la batterie est complètement déchargée.

## Barres d'indication du niveau de la batterie

Charge	Chargée
	

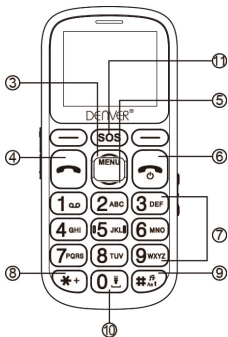
## Alerte batterie faible

Le téléphone émet une alerte lorsque la batterie est faible et affiche un message de batterie faible à l'écran. Il faut la charger. Rechargez la batterie lorsque vous recevez l'alerte de batterie faible pendant l'appel afin pour pouvoir continuer la conversation.

## Description du téléphone

Le téléphone passe est en mode veille lorsqu'il est allumé mais aucune opération n'est effectuée.








## Mode veille





## Les icônes de l'écran

 Des icônes peuvent être affichés à l'écran.

	État de la batterie
	État de signal
	Alarm
	Mémoire messages pleine
	Mode silencieux
	General mode
	Appels manqués

## Fonctions des touches

N° de la touche	Nom de la touche	Fonctions
3	Touche de navigation vers le haut	Mode veille : Appuyez pour accede au menu principal Utilisation : appuyez pour déplacer le curseur vers le haut

4	Touche Répondre (touche verte)	Appuyer pour faire des appels extérieurs ou appuyer pour prendre une communication entrante. Mode Attente : Appuyer pour entrer dans la liste d'appels
5	Navigation Touche Bas	Mode veille : appuyez pour accéder à l'annuaire Utilisation : appuyez pour déplacer le curseur vers le bas
6	Touche Terminer (touche rouge)	Eteindre le téléphone : Appuyer longtemps pour allumer ; Allumer le téléphone : Appuyer longtemps pour éteindre ;

		Fonctionnement : Appuyer pour revenir à l'écran éteint
7	Touches numériques	Appuyez pour entrer des chiffres ou des lettres
8	Touche *	Mode Attente : Appuyer longtemps pour verrouiller le clavier. Appuyer brièvement pour taper *, +, P. Mode Modification : Appuyer pour utiliser le symbole normal.
9	Touche #	Mode veille : Maintenez appuyée pour activer le mode silencieux, appuyez brièvement pour entrer #. Mode modification : Appuyez pour

		basculer entre les modes d'entrée.
10	Alumer / Eteindre l'éclairage	Entrer le numéro 0 ou appuyer longtemps pour allumer / éteindre l'éclairage.
11	TOUCHE SOS	Insérer la carte SIM et appuyer longtemps pour former l'appel d'urgence

## Composition vocale

### Effectuer un appel international

- Appuyez deux fois sur la touche 0 pour afficher « + ». Entrez ensuite le code du pays, l'indicatif régional et le numéro de téléphone (sans le zéro devant le numéro de téléphone portable) Appuyez sur Envoyer pour accéder à la composition vocale.
- Composez un numéro fixe : « + » Code du pays + numéro de téléphone entier + touche Envoyer.

## **Composez le n° de poste d'un numéro fixe**

Certains numéros de poste de numéros fixes ne peuvent pas être appelés directement. Vous devez composer le numéro du central téléphonique d'abord, puis composez le numéro de poste. Entrez un symbole P entre le numéro du central téléphonique et le numéro de poste pour que ce téléphone compose automatiquement le numéro du poste. Suivez méthode ci-dessous pour insérer un symbole P : Appuyez brièvement deux fois sur la touche \*. Le symbole P sera affiché sur l'écran.

## **Composition abrégée**

Si vous avez déjà défini des numéros de composition abrégée, vous pouvez alors maintenir appuyée la touche 2 à 9, la touche pour composer des numéros en mode veille. Maintenez appuyée la touche 1 pour composer à la boîte vocale si vous avez déjà défini son numéro.

Exposition aux radiofréquences (RF) et SAR - CET  
APPAREIL EST CONFORME AUX  
DIRECTIVES INTERNATIONALES POUR  
L'EXPOSITION AUX ONDES RADIO

Votre téléphone mobile est un appareil émetteur-récepteur. Il a été conçu et fabriqué de manière à ne pas dépasser les limites relatives à l'exposition à l'énergie radiofréquence établies par les directives internationales (ICNIRP). Ces limites font partie de lignes directrices exhaustives et établissent les niveaux permis d'exposition à l'énergie radioélectrique pour l'ensemble de la population. Ces directives sont fondées sur des normes déterminées par des organisations scientifiques indépendantes, à partir d'évaluations et d'études périodiques approfondies. Ces directives comprennent une marge de sécurité appréciable qui vise à assurer la sécurité de toute personne, indépendamment de son âge et de son état de santé.

La norme d'exposition pour les appareils mobiles s'exprime en une unité de mesure connue sous le nom de taux d'absorption spécifique, ou SAR. La limite du SAR définie dans les directives internationales est de 2,0 watts/kilogramme (W/kg)\*. Quoique le SAR soit déterminé au niveau de puissance maximal homologué, le niveau réel peut être en deçà de la valeur maximale. En effet,

l'appareil mobile est conçu pour fonctionner à plusieurs niveaux de puissance de manière à n'utiliser que la puissance nécessaire pour atteindre le réseau. En général, plus vous vous approchez d'une station de base, plus la puissance de sortie de l'appareil est faible dans toutes les fréquences testées.

Quoique le DAS soit déterminé au niveau de puissance maximal homologué, le niveau DAS réel lors de l'utilisation de l'appareil mobile peut être en deçà de la valeur maximale. En effet, l'appareil mobile est conçu pour fonctionner à plusieurs niveaux de puissance de manière à n'utiliser que la puissance nécessaire pour atteindre le réseau. En général, plus vous vous approchez d'une station de base, plus la puissance de sortie est faible.

Les valeurs SAR peuvent varier selon les normes de test et de présentation des informations en vigueur dans les différents pays et selon la bande de réseau. L'utilisation d'accessoires peut modifier les valeurs SAR.

\* La limite SAR définie pour les appareils mobiles

utilisés par le grand public est de 2,0 W/kg en moyenne sur un tissu cellulaire de 10 grammes. Ces directives intègrent une marge de sécurité importante destinée à assurer une protection supplémentaire aux personnes et pour tenir compte des éventuelles variations de mesure. Les valeurs SAR peuvent varier en fonction des mentions réglementaires au niveau national et en fonction de la bande du réseau.

La valeur SAR la plus élevée pour l'utilisation de ce modèle de téléphone est de 0,743 mW/g

Les appareils électriques et électroniques et les batteries contiennent des matériaux, composants et substances qui peuvent nuire à votre santé et à l'environnement si ces déchets ne sont pas traités de façon appropriée.

Les appareils électriques et électroniques et les batteries sont marqués par le symbole de poubelle avec roulettes et une croix dessus, voir ci-dessous. Ce symbole indique que les appareils électriques et électroniques et les batteries doivent être collectés et jetés



séparément des ordures ménagères.

En tant qu'utilisateur final, il est important que vous jetiez les batteries usagées dans des centres de collecte appropriés. En mettant en rebus les batteries pour être recyclées conformément à la réglementation vous contribuez à préserver l'environnement.

Dans toutes les villes existent des points de collecte où les appareils électriques et électroniques et les batteries peuvent y être déposés sans frais pour le recyclage. Vous pouvez obtenir des informations supplémentaires auprès des autorités locales de la ville.



**TOUS DROITS RÉSERVÉS, COPYRIGHT  
DENVER ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importateur :**

**DENVER ELECTRONICS A/S**

**Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa,**

**Denmark**

Par la présente, Inter Sales A/S, déclare que ce produit est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. La Déclaration de conformité peut être obtenue à l'adresse : Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danemark.

Code du réglage d'usine : 1234

Code du mot de passe de sécurité : 1234

# DENVER<sup>®</sup>

## **Senior Phone GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Gebruikshandleiding**

**Nederlands**

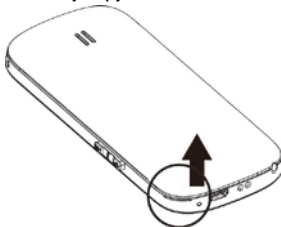
<b>Aan de Slag</b> .....	115
Batterij installeren/verwijderen .....	115
SIM-kaart installeren/verwijderen .....	118
Batterij opladen .....	119
<b>Uw Telefoon</b> .....	122
Standbymodus .....	122
Toetsfuncties .....	124
<b>Voicedial</b> .....	128
Noodoproep .....	128
Internationale oproepen plaatsen .....	128
Een extensienummer bellen van een landlijn .....	129

## Aan de Slag

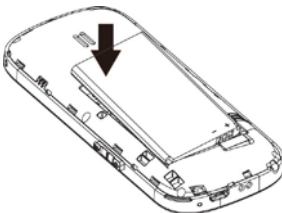
### Batterij installeren/verwijderen

#### Batterij installeren

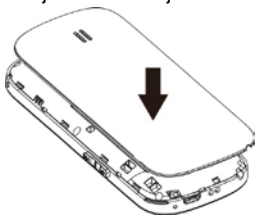
1. Open het batterijklepje



2. Plaats de batterij in de batterijhouder. Houd de drie metalen batterijcontacten omlaag gericht en pas ze op de drie metalen contacten van de telefoon.

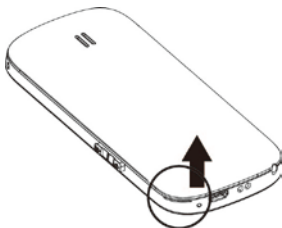


3. Plaats het batterijklepje terug. Zorg ervoor dat het klepje overal goed past en controleer of u een klikje hoort bij het sluiten.

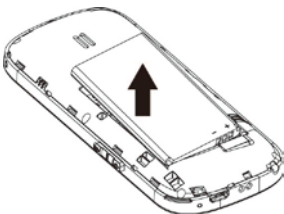


### **Batterij verwijderen**

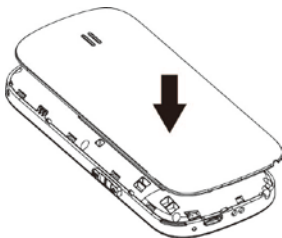
1. Open het batterijklepje.



2. Druk op de batterijzijde en til het uit de batterijhouder.



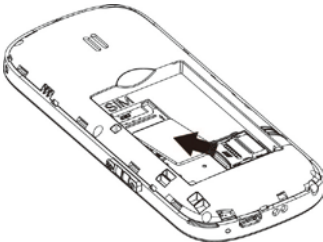
3. Sluit het klepje. Zorg ervoor dat het klepje overal goed past en controleer of u een klikje hoort bij het sluiten.



**Opmerking:** Schakel alle apparatuur uit en koppel de telefoon los van de lader voordat u de batterij verwijdert. Gebruik a.u.b. uitsluitend de batterij meegeleverd met deze telefoon.

## **SIM-kaart installeren/verwijderen**

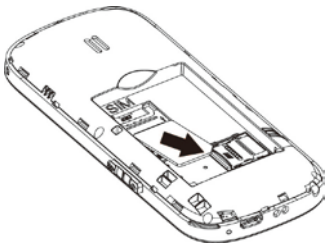
1. SIM-kaart installeren: Verwijder het batterijklepje; Schuif de SIM-kaart met het metal gedeelte omlaag gericht in de houder volgens de richting van het pijltje op de batterijhouder totdat de SIM-kaart volledig in de juiste positie is gestoken.



2. SIM-kaart verwijderen: Houd de inkeping van de




SIM-kaart vast en til het lichtjes met de andere hand uit de houder.



**Opmerking:** Houd er rekening mee dat u alleen een GSM-simkaart kunt gebruiken omdat deze geen 3G ondersteunt.

**Opmerking:** De telefoon moet zijn uitgeschakeld wanneer u de batterij installeert en verwijdert.

 De SIM-kaart en het contactpunt zijn erg gevoelig voor schade wegens krassen en buigen. Ben a.u.b. voorzichtig wanneer u de SIM-kaart installeert en verwijdert.

## Batterij opladen

De batterij kan worden opgeladen met de telefoon beide in- en uitgeschakeld.



Zorg ervoor de batterij in de telefoon te steken voordat u het oplaadt.

1. Sluit de lader aan.



2. Trek de lader na het opladen altijd eerst uit het stopcontact. Trek de lader vervolgens uit de telefoon.



**Opmerking:** De batterijindicatie zal na enkele minuten worden weergegeven als de batterij uitgeput is.

### Indicatiestreepjes voor batterijcapaciteit

Opladen	Opgeladen
	

### Waarschuwing voor onvoldoende batterijcapaciteit

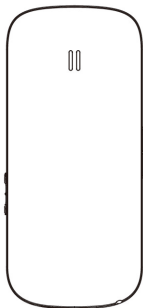
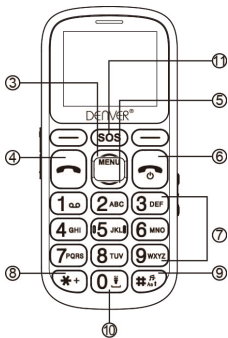
De telefoon zal een notificatietoon geven wanneer de batterij uitgeput raakt en een melding

op het scherm weergeven m.b.t. lage batterijcapaciteit. Laad de batterij a.u.b. op. Laad de batterij a.u.b. op wanneer u tijdens een gesprek een notificatie ontvangt over een uitgeputte batterij, zodat u het gesprek kunt vervolgen.


## **Uw Telefoon**








### **Standbymodus**

Wanneer de telefoon gereed is voor gebruik, maar er wordt echter geen actie uitgevoerd, dan staat uw telefoon op standbymodus ingesteld.



## Schermicoontjes

 Icoontjes kunnen op het scherm worden weergegeven.

	Batterijstatus
	Signaalstatus
	Alarm
	Berichten vol
	Stille modus
	General mode
	Gemiste oproep

## Toetsfuncties

Toetsnu	Toetsnaam	Functies
3	Navigatie-omhoog-toets	Standbymodus: indrukken om het hoofdmenu te openen. In gebruik: indrukken om de cursor omhoog te bewegen

4	Antwoordtoets (Groene toets)	Druk op de knop om een uitgaand gesprek te maken of druk op de knop om de telefoon op te nemen wanneer u wordt gebeld. Stand - bymodus: Druk op de knop om de oproeplijst te openen
5	Omlaagtoets	Standbymodus: indrukken om het telefoonboek te openen. In gebruik: indrukken om de cursor omlaag te bewegen
6	Eindtoets (Rode toets)	Telefoon uitzetten: Houd de knop lang ingedrukt om de telefoon in te schakelen; Telefoon inschakelen: Houd de knop lang ingedrukt om de telefoon uit te schakelen;

		<p>Werking: Druk op te knop om het scherm op inactief te zetten</p>
7	Cijfertoetsen	<p>Indrukken om cijfers en Letters in te voeren.</p>
8	* toets	<p>Stand-bymodus:  Houd de knop lang ingedrukt om het toetsenbord te vergrendelen. Houd de knop kort ingedrukt en typ *,+,P.  Bewerkingsmodus:  Druk op de knop om het normale symbool te gebruiken.</p>



<p style="text-align: center;"><b>9</b></p>	<p style="text-align: center;"># toets</p>	<p>Standbymodus: Lang indrukken om de telefoon op stille modus in te stellen, kort indrukken om # in te voeren. Bewerkingsmodus: Indrukken om van invoermethode te wisselen.</p>
<p style="text-align: center;"><b>10</b></p>	<p style="text-align: center;">Schakel de zaklamp in/uit</p>	<p>Voer het cijfer 0 in of houd de knop lang ingedrukt om de zaklamp te openen/sluiten</p>
<p style="text-align: center;"><b>11</b></p>	<p style="text-align: center;">SOS KNOP</p>	<p>Plaats de simkaart en houd de knop lang ingedrukt om het alarmnummer te bellen.</p>

## Voicedial

### **Internationale oproepen plaatsen**

1. Druk tweemaal op de toets 0 en het teken “+” zal verschijnen. Voer vervolgens het landnummer, kengetal en telefoonnummer in (zonder een nul voorafgaand aan mobiele telefoonnummers) en druk op de Zendtoets om voicedial te activeren en te bellen.

2. Een landlijn bellen: “+” landcode + volledig telefoonnummer + Zendtoets.

### **Een extensienummer bellen van een landlijn**

Sommige extensienummers van een landlijn kunnen niet direct worden gebeld. U dient eerst de telefooncentrale te bellen en vervolgens het extensienummer. Voer het symbooltje P in tussen het telefooncentralenummer en extensienummer, deze telefoon zal het extensienummer vervolgens automatisch bellen. Ga als volgt te werk om het symbooltje P in te voeren: druk tweemaal kort op de toets \*. Het symbooltje P zal vervolgens op het scherm verschijnen.

## **Snelkeuze**

Als u al snelkeuzenummers hebt ingesteld, kunt u lang op cijfertoets 2 tot 9 en toets drukken om de ingestelde nummers in standbymodus te bellen. Door lang op cijfertoets 1 te drukken, wordt verbinding gemaakt met de voicemailbox als u het mailboxnummer al hebt ingesteld.

Radio frequentie (RF) blootstelling en SAR  
DEZE APPARAAT VOLDOET AAN DE  
INTERNATIONALE RICHTLIJNEN EN  
BLOOTSTELLING AAN RADIOGOLVEN

Uw mobiele apparaat is een radiozender en-ontvanger. Het is ontworpen om de limiet voor blootstelling aan radiofrequentie (RF) aanbevolen door internationale richtlijnen (ICNIRP) niet te overschrijden. Deze limieten maken deel uit van uitgebreide richtlijnen en bepalen toegestane niveaus van RF-energie voor de algemene bevolking. De richtlijnen waren ontwikkeld door onafhankelijke wetenschappelijke organisaties door periodieke en grondige evaluatie van wetenschappelijke studies. Deze richtlijnen omvatten belangrijke veiligheidsmarges om de

bescherming van alle personen te waarborgen, ongeacht hun leeftijd en gezondheidstoestand.

De richtlijnen voor blootstelling zijn gebaseerd op de SAR (Specific Absorption Rate). De SAR-limiet vastgelegd in de internationale richtlijnen is 2,0 watt/kilogram (W/kg)\*.

### SAR-tests

worden uitgevoerd met het apparaat in standaard gebruiksposities, waarbij het op het hoogste vermogenniveau op alle geteste frequentiebanden uitzendt. Dit is omdat het apparaat is ontworpen om op verschillende vermogenniveaus te werken en alleen het vermogen gebruikt dat is vereist om het netwerk te bereiken. Algemeen geldt dat u hoe dichterbij een basisstation bent, hoe lager het uitgangsvermogen van het apparaat is.

Al wordt de SAR bepaald op het hoogste gecertificeerde vermogenniveau, de daadwerkelijke SAR van het apparaat wanneer

werkzaam kan ver onder de maximale waarde zijn. Dit is omdat het apparaat is ontworpen om op

verschillende vermogenniveaus te werken en alleen het vermogen gebruikt dat is vereist om het netwerk te bereiken. Algemeen geldt dat u hoe dichterbij een basisstation bent, hoe lager het uitgangsvermogen van het apparaat is.

SAR-waarden kunnen verschillen op basis van nationale rapportage- en testvereisten en de netwerkband. Gebruik van apparaataccessoires en uitbreidingen kan tot verschillende SAR-waarden leiden.

\* De SAR-limiet voor mobiele apparatuur gebruikt door het publiek is 2,0 W/kg gemiddeld over 10 gram lichaamsweefsel. De richtlijnen omvatten aanzienlijke veiligheidsmarges om extra bescherming te bieden aan het publiek en rekening te houden met eventuele variaties in metingen. SAR-waarden kunnen verschillen op basis van nationale rapportage- en testvereisten en de netwerkband.

De hoogste SAR-waarde voor dit telefoonmodel getest voor gebruik is 0,743 mW/g.

Elektrische en elektronische apparatuur en de inbegrepen batterijen bevatten materialen, componenten en stoffen die schadelijk kunnen zijn voor uw gezondheid en het milieu, indien de afvalproducten (afgedankte elektrische en elektronische apparatuur en batterijen) niet correct worden verwerkt.

Elektrische en elektronische apparatuur en batterijen zijn gemarkeerd met een doorgekruist klike-symbool, zoals hieronder afgebeeld. Dit symbool is bestemd de gebruiker er op te wijzen dat elektrische en elektronische apparatuur en batterijen dient als normaal huishoudelijk afval afgedankt dienen te worden, maar gescheiden moeten worden ingezameld.

Als eindgebruiker is het belangrijk dat u uw verbruikte batterijen inlevert bij een geschikte en speciaal daarvoor bestemde faciliteit. Op deze manier is het gegarandeerd dat de batterijen worden hergebruikt in overeenstemming met de wetgeving en het milieu niet aantasten.

Alle steden hebben specifieke inzamelpunten,

waar elektrische of elektronische apparatuur en batterijen kosteloos ingeleverd kunnen worden op recyclestations of andere inzamellocaties. In bepaalde gevallen kan het afval ook aan huis worden opgehaald. Vraag om meer informatie bij uw plaatselijke autoriteiten.



**ALLE RECHTEN VOORBEHOUDEN,  
AUTEURSRECHT DENVER ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importeur:  
DENVER ELECTRONICS A/S Stavneagervej 22  
DK-8250 Egaa  
Denmark**

Hierbij verklaart Inter Sales A/S dat dit product in overeenstemming is met de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EC. Een kopie van de Verklaring van Conformiteit is verkrijgbaar bij: Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Denemarken.

Code voor fabrieksinstelling: 1234

Code voor wachtwoordbeveiliging: 1234



# DENVER<sup>®</sup>

## **Teléfono senior GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Guía de usuario**

**Español**

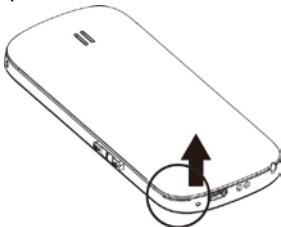
<b>Empezar a usarlo</b> .....	137
Colocar/Extraer la batería .....	137
Insertar/Extraer la tarjeta SIM .....	140
Carga de la batería .....	141
<b>Su teléfono</b> .....	143
Modo en espera .....	143
Funciones de teclas .....	145
<b>Marcación de voz</b> .....	149
Realizar una llamada internacional .....	149
Marcar un nº de extensión de una línea fija---	149
Marcación rápida .....	150

## Empezar a usarlo

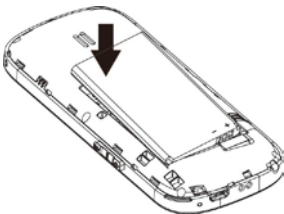
### Colocar/Extraer la batería

#### Colocar la batería

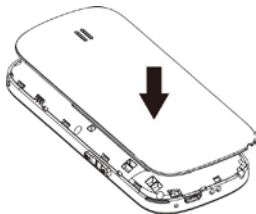
1. Abra la tapa de la batería



2. Coloque la batería en la ranura de la misma. Mantenga los tres puntos metálicos de la batería hacia abajo y emparejados con los tres puntos metálicos de conexión del teléfono.

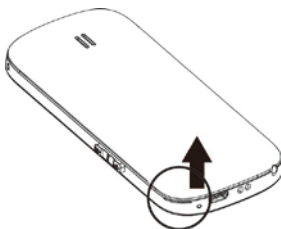


3. Coloque la tapa de la batería. Asegúrese que la tapa está totalmente emparejada y que se puede oír el sonido de emparejamiento de la tapa.

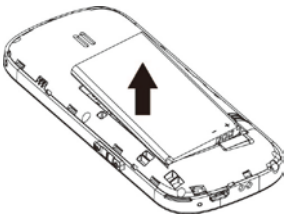


### **Extraer la batería**

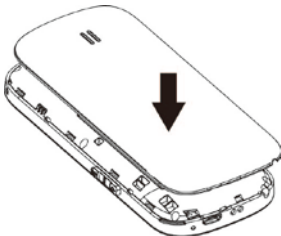
1. Abra la tapa de la batería.



2. Presione el lateral de la batería y levántelo para extraerlo de la ranura de la batería.



3. Cierre la tapa. Asegúrese que la tapa está totalmente emparejada y que se puede oír el sonido de emparejamiento de la tapa.

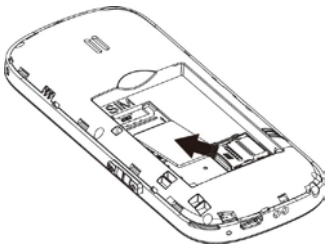


**Comentario:** Apague todos los dispositivos y corte

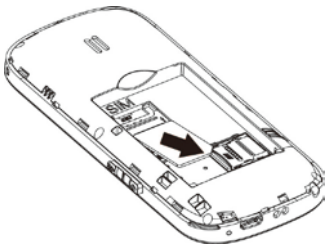
la conexión con el cargador cuando retire la batería. Rogamos use una batería que se corresponda únicamente con este teléfono.

### **Insertar/Extraer la tarjeta SIM**

1. Insertar la tarjeta SIM: Retire la tapa de la batería; inserte y deslice la tarjeta SIM con la parte metálica hacia abajo siguiendo la dirección de la flecha hacia abajo en la ranura de la batería hasta que la tarjeta SIM esté completamente insertada en la posición correcta.



2. Extraer la tarjeta SIM: Sujete la muesca de la tarjeta SIM y levántela ligeramente con la otra mano para extraerla.



**Comentario:** Por favor, tenga en cuenta que debe usar únicamente una tarjeta SIM GSM, ya que no es compatible con 3G.

**Comentario:** El teléfono debe estar apagado cuando se coloque o se extraiga la batería.

💡 La tarjeta SIM y el punto de contacto se dañan con facilidad debido a arañazos y dobladuras. Por favor, tenga cuidado cuando inserte y extraiga la tarjeta SIM.

### Carga de la batería

El teléfono puede cargarse cuando está apagado o encendido.

⚠️ Asegúrese que la batería está insertada en el teléfono antes de cargarlo.

1. Enchufe el cargador.



2. Desenchufe primero el cargador de la toma de alimentación cuando esté cargado. Posteriormente, extraiga el cargador del teléfono.





**Comentario:** Se mostrará la indicación de la batería tras varios minutos, si la batería no está sobredescargada.

## Barra de indicación de nivel de batería

Cargando	Cargada
	

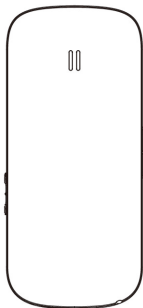
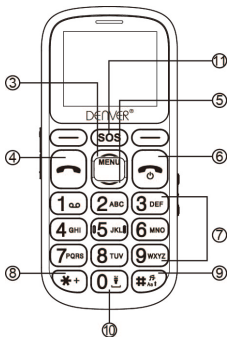
## Alerta de batería baja

El teléfono alertará cuando la batería esté baja y mostrará un mensaje de batería baja en la pantalla. Por favor, cargue la batería. Por favor, cargue la batería cuando reciba la alerta de batería baja durante una llamada para mantener la llamada.

## Su teléfono








### Modo en espera

Cuando el teléfono está listo para usarse pero no se realice ninguna operación con el teléfono, entonces el teléfono entra en modo en espera.



## Iconos en pantalla

 Los iconos pueden mostrarse en la pantalla.

	Estado de la batería
	Estado de señal
	Alarma
	Mensaje completo
	Modo silencioso
	General mode
	Llamada perdida

## Funciones de teclas

Nº de tecla	Nombre de la tecla	Funciones
3	Tecla de Navegación Arriba	Modo en espera: púlsela para entrar en el menu principal Funcionamiento: púlsela para mover el cursor hacia arriba

4	Tecla de respuesta (Tecla verde)	Púselo para realizar una llamada saliente o púselo para coger el teléfono cuando hay una llamada entrante. Modo en espera: Púselo para entrar en la lista de llamadas
5	Tecla debajo de navegación	Modo en espera: púselo para entrar en la agenda telefónica Funcionamiento: púselo para mover el cursor hacia abajo
6	Tecla fin (Tecla roja)	Apagar el teléfono: Púselo durante un periodo prolongado de tiempo para encenderlo; Encender el teléfono: Púselo durante un periodo prolongado de tiempo para apagarlo;

		Funcionamiento: Púselo para volver a la pantalla inactiva.
7	Tecla numérica	Púselo para introducir números o letras
8	Tecla *	<p>Modo en espera: Púselo durante un periodo prolongado de tiempo para bloquear el teclado Púselo brevemente para teclear *,+,P.</p> <p>Modo edición: Púselo para usar un símbolo normal.</p>

<p><b>9</b></p>	<p>Tecla #</p>	<p>Modo en espera: Púlsela durante un periodo prolongado de tiempo para fijar el modo silencioso del teléfono; púlsela brevemente para teclear #.</p> <p>Modo edición: Púlsela para cambiar el método de teclear.</p>
<p><b>10</b></p>	<p>Enciende /apaga la linterna.</p>	<p>Introduzca el dígito 0 o púselo durante un periodo prolongado de tiempo para abrir / cerrar la linterna.</p>
<p><b>11</b></p>	<p>BOTÓN SOS</p>	<p>Inserte la tarjeta SIM y presione durante un periodo prolongado de tiempo para marcar la llamada de emergencia.</p>

## **Marcación de voz**

### **Realizar una llamada internacional**

1. Pulse la tecla 0 durante dos veces y aparecerá el signo "+". Posteriormente, introduzca el prefijo del país, el prefijo de la zona (sin un cero delante del número de teléfono); pulse la tecla enviar para entrar en la marcación de voz para que llame.
2. Marcar una línea fija: "+" prefijo de país + número de teléfono entero + tecla enviar.

Marcar un nº de extensión de una línea fija Algunos números de extensión de una línea fija no se pueden marcar directamente. Es necesario marcar primero a una centralita telefónica primero y después marcar el número de la extensión. Teclee un símbolo P entre el número de la centralita y el número de extensión; este teléfono marcará el número de la extensión de forma automática. Siga el método que aparece abajo para realizar un símbolo P: pulse brevemente la tecla \* durante dos veces. Posteriormente, mostrará el símbolo P en pantalla.

## **Marcación rápida**

Si ya ha fijado los números de marcación rápida, entonces puede pulsar durante un periodo prolongado de tiempo las teclas numéricas del 2 al 9 para marcar los números en modo en espera. Pulsar durante un periodo prolongado de tiempo la tecla 1 es marcar el buzón de voz si ya ha fijado el número del buzón.

Exposición a frecuencia de radio (RF) y SAR

**ESTE DISPOSITIVO CUMPLE CON LAS DIRECTRICES INTERNACIONALES SOBRE LA EXPOSICIÓN A ONDAS DE RADIO**

Su teléfono móvil es un transmisor y receptor de radio. Está diseñado y fabricado para que no exceda los límites de exposición a radiofrecuencia (RF) recomendados por las directrices internacionales (ICNIRP). Estos límites forman parte de unas directrices completas y establecen los niveles permitidos de energía RF para la población general. Las directrices fueron desarrolladas por organizaciones científicas independientes a través de una



evaluación periódica y exhaustiva de los estudios científicos. Las directrices incluyen un margen de seguridad sustancial diseñado para asegurar la seguridad de todas las personas, con independencia de su edad y estado de salud.

El estándar de exposición para dispositivos móviles emplea una unidad de medición conocida como Tasa de Absorción Específica, o SAR. El límite SAR que aparece en las directrices internacionales es de 2,0 vatios/kilogramo (W/kg)\*. Las pruebas de SAR se realizaron usando posiciones operativas estándares con el dispositivo transmitiendo al nivel más elevado certificado muy por debajo del valor máximo. Esto es porque el dispositivo está diseñado para

operar a múltiples niveles de potencia para usar solo la potencia requerida para alcanzar la red. En general, cuanto más cerca se encuentra de una estación base, menor es la salida de potencia del dispositivo, y el nivel de potencia en todas las bandas de frecuencia probadas.

Aunque el SAR está determinado en el nivel de

potencia certificada más alto, el SAR actual del dispositivo mientras está en funcionamiento

puede estar muy por debajo del valor máximo.

Esto es porque el dispositivo está diseñado para operar a múltiples niveles de potencia para usar solo la potencia requerida para alcanzar la red. En general, cuanto más cerca se encuentra de una estación base, menor es la salida de potencia del dispositivo.

Los valores SAR pueden variar dependiendo de los informes nacionales y las exigencias de pruebas así como de la banda de red. El uso de accesorios y mejoras del dispositivo puede resultar en diferentes valores del SAR.

\* El límite SAR para dispositivos móviles usado por el público es de 2,0 W/kg promediado sobre

10 gramos de tejido corporal. Las directrices incorporan un margen de seguridad sustancial

para ofrecer una protección adicional al público y compensar las variaciones en las mediciones.

Los valores SAR pueden variar dependiendo de las exigencias de los informes nacionales y de la banda de red.

El valor SAR más alto para este modelo de teléfono probado para su uso es de 0,743 mW/g

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, contienen materiales, componentes y sustancias que pueden ser perjudiciales para su salud y para el medio ambiente, si el material de desecho (equipos eléctricos y electrónicos y baterías) no se manipula correctamente.

Los equipos eléctricos y electrónicos, y las pilas o baterías incluidas, llevan un símbolo de un cubo de basura cruzado por un aspa, como el que se ve a continuación. Este símbolo indica que los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías, no deberían ser eliminados con el resto de basura del

hogar, sino que deben eliminarse por separado.

Como usuario final, es importante que usted remita las pilas o baterías usadas al centro adecuado de recogida. De esta manera se asegurará de que las pilas y baterías se reciclan según la legislación y no dañarán el medio ambiente.

Todas las ciudades tienen establecidos puntos de recogida, en los que puede depositar los equipos eléctricos y electrónicos, y sus pilas o baterías gratuitamente en los centros de reciclaje y en otros lugares de recogida, o solicitar que sean recogidos de su hogar. Puede obtener

información adicional en el departamento técnico de su ciudad.



**TODOS LOS DERECHOS RESERVADOS,  
COPYRIGHT DENVER ELECTRONICS A/S**



**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**  
**Importador: DENVER ELECTRONICS A/S**  
**Stavneagervej 22**  
**DK-8250 Egaa**  
**Dinamarca**

Por lo tanto, Inter Sales A/S, declara que este producto (HSA-120) cumple con las exigencias esenciales y otros artículos relevantes de la Directiva 1999/5/EC. Se puede obtener una copia de la declaración de conformidad en: Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark

Código de fábrica: 1234

Código de contraseña de seguridad: 1234

# DENVER<sup>®</sup>

## **Telefono per senior GSP-120**

[www.facebook.com/denverelectronics](http://www.facebook.com/denverelectronics)

## **Guida per l'utente**

**Italiano**

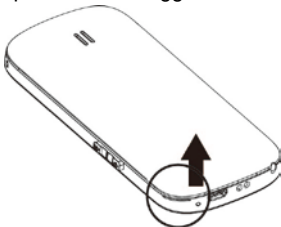
<b>Funzionamento</b>	-----158
Inserimento/estrazione della batteria	-----158
Inserimento/estrazione della scheda SIM	-----161
Ricarica della batteria	-----164
<b>Il tuo telefono</b>	-----164
Modalità stand by	-----164
Funzioni principali	-----166
<b>Chiamata vocale</b>	-----169
Effettuare una chiamata internazionale	-----169
Effettuare una chiama a un interno di una linea fissa	-----170
Selezione rapida	-----170

## Funzionamento

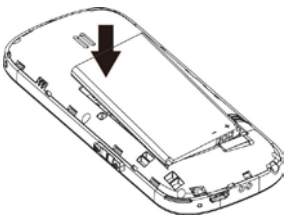
### Inserimento/estrazione della batteria

#### Inserimento della batteria

1. Aprire lo sportello dell'alloggiamento della batteria

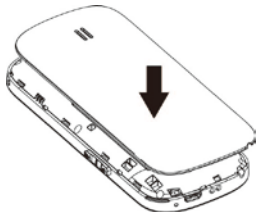


2. Posizionare la batteria nell'alloggiamento. Mantenere tre punti metallici della batteria verso il basso e allinearli con i tre punti metallici di connessione sul telefono.



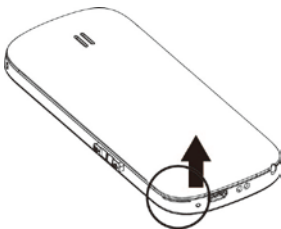


3. Riposizionare lo sportello dell'alloggiamento della batteria. Dopo avere percepito lo scatto di chiusura assicurarsi che lo sportello sia completamente chiuso.

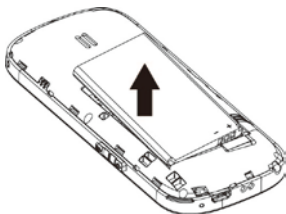


### **Estrazione della batteria**

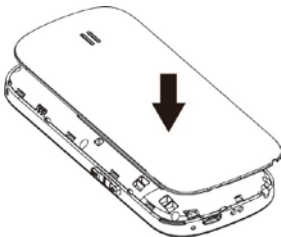
1. Aprire lo sportello dell'alloggiamento della batteria.



2. Premere il lato della batteria e sollevarla per estrarla dall'alloggiamento.



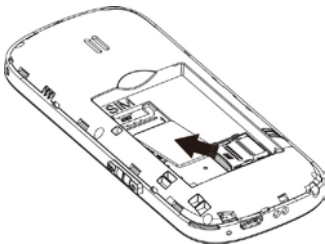
3. Chiudete lo sportello. Dopo avere percepito lo scatto di chiusura assicurarsi che lo sportello sia completamente chiuso.



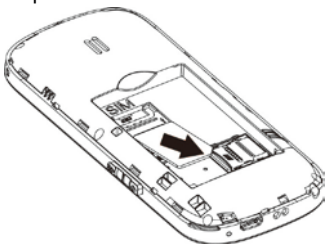
**Nota:** Spegner tutti i dispositivi e interrompere il collegamento con il caricatore durante la rimozione della batteria. Utilizzare solo batterie adatte per questo telefono.

## **Inserimento/estrazione della scheda SIM**

1. Inserimento della scheda SIM: Togliere lo sportello della batteria; Inserire e fare scorrere la scheda SIM con la parte metallica rivolta verso il basso (seguendo la direzione della freccia sottostante) nell'alloggiamento della batteria fino a quando non sia entrata completamente nella propria sede.



2. Estrazione della scheda SIM: Agire sulla tacca della scheda SIM e sollevarla leggermente con l'altra mano per estrarla.



**Nota:** notare che si dovrebbe usare solo la scheda SIM GSM, perché non supporta la connessione 3G.

**Nota:** Quando viene inserita ed estratta la batteria, il telefono deve essere spento.



La scheda SIM e il punto di contatto possono essere facilmente danneggiati da graffi e piegature. Prestare la massima attenzione quando si inserisce e si estrae la scheda SIM.

## Ricarica della batteria

Il telefono può essere ricaricato da spento o da acceso.



Assicurarsi che la batteria sia inserita nel telefono prima di effettuare la ricarica.

1. Collegare il caricabatterie.



2. Dopo la carica staccare il caricabatterie iniziando prima dalla presa di corrente. Staccare quindi il caricabatterie dal telefono.



**Nota:** Se la batteria risulta eccessivamente scarica l'indicazione di carica viene visualizzata dopo alcuni minuti.

## Barra d'indicazione del livello di carica della batteria

In carica	Carica
	

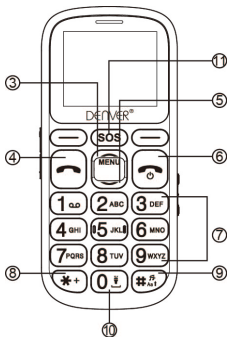
## Allarme di batteria insufficiente

Il telefono fornisce un avviso quando la batteria non è sufficientemente carica e visualizza un messaggio di batteria scarica sullo schermo. Ricaricare la batteria. Al fine di mantenere attiva la conversazione, ricaricare la batteria quando si riceve l'avviso di batteria scarica durante una chiamata.


## Il tuo telefono








### Modalità stand by

Il telefono entra in modalità in stand by quando è pronto per l'uso ma non vengono effettuate operazioni.



## Icone su schermo

 Icone che possono essere visualizzate sullo schermo.

	Stato della batteria
	Stato del segnale
	Sveglia
	Messaggio
	Modalità silenziosa
	General mode
	Chiamata persa

## Funzioni principali

N° Tasto	Nome tasto	Funzioni
3	Tasto di navigazione e verso l'alto	In modalità standby: premere per accedere al menu principale In modalità operativa: premere per muovere il cursore verso l'alto



4	Tasto risposta (tasto verde)	Premere per effettuare chiamate in uscita o premere per rispondere al telefono quando vi è una chiamata in arrivo. Modalità standby: Premere per accedere all'elenco chiamate
5	Tasto di navigazione e verso il basso	In modalità standby: premere per accedere alla rubrica In modalità operativa: premere per spostare il cursore in basso
6	Tasto fine (tasto rosso)	Telefono spento: Premere a lungo per accendere; Telefono acceso: Premere a lungo per spegnere; Funzionamento: Premere per tornare

		alla schermata di inattività
7	Tasto numerico	Premere per inserire i relativi numeri o lettere
8	Tasto *	Modalità standby: Premere a lungo per bloccare la tastiera. Premere brevemente per digitare *, +, P. Modalità di modifica: Premere per utilizzare il simbolo normale. normale.
9	Tasto #	Modalità standby: Premere prolungatamente per impostare il telefono in modalità silenziosa, premere brevemente per digitare #. Modalità modifica: Premere per cambiare metodo di digitazione.

10	Accendere /Spegnere la torcia	Inserire il numero 0 o premere a lungo per accendere/spegnere la torcia.
11	PULSANT E SOS	Inserire la scheda SIM e premere a lungo per effettuare una chiamata di emergenza

## Chiamata vocale

### Effettuare una chiamata internazionale

1. Premere il tasto 0 per due volte: comparirà il segno "+". Inserire quindi il prefisso internazionale, il prefisso nazionale e il numero di telefono (senza anteporre lo zero in caso di numero di telefono cellulare). Premere il tasto Invio per effettuare la composizione e chiamare.

2. Effettuare una chiamata a una linea fissa: "+ " Prefisso internazionale + numero di telefono completo + tasto Invio.

Effettuare una chiama a un interno di una linea fissa

Alcuni numeri di interno che fanno capo a linee fisse non possono essere selezionati direttamente. In questi casi è necessario comporre il numero del centralino e poi comporre il numero di interno. Digitare un simbolo P tra il numero del centralino e il numero di interno: il telefono comporrà automaticamente il numero di interno. Per inserire il simbolo P seguire queste indicazioni: premere brevemente il tasto \* per due volte. Verrà visualizzato il simbolo P sullo schermo.

### **Selezione rapida**

Se sono stati impostati dei numeri a selezione rapida, premendo prolungatamente il tasto numerico correlato (da 2 a 9) e il tasto è possibile comporre tali numeri anche in modalitàstandby. Se è già impostato il numero della casella vocale, premendo a lungo tasto numerico

1 è possibile accedere ad essa. Esposizione a radiofrequenza (RF) e SAR QUESTO DISPOSITIVO È CONFORME ALLE DIRETTIVE INTERNAZIONALI PER

## L'ESPOSIZIONE ALLE ONDE RADIO

Questo dispositivo cellulare è un ricetrasmittitore radio. L'unità è stata progettata e prodotta per non superare i limiti di esposizione alle frequenze radio (RF) raccomandati dalle direttive internazionali (ICNIRP). Questi limiti fanno parte integrante delle direttive generali e stabiliscono i livelli di energia RF consentiti per la popolazione. Le direttive sono state elaborate da organizzazioni scientifiche indipendenti attraverso valutazioni periodiche e studi accurati. Le linee guida contemplano un margine di sicurezza sostanziale per garantire la tutela delle persone, indipendentemente da età e salute.

Lo standard di esposizione per i dispositivi cellulari utilizza un'unità di misura nota come "tasso di assorbimento specifico" o SAR. Il limite SAR indicato nelle direttive internazionali è pari a

2,0 Watt per chilogrammo (W/kg)\*. I test SAR sono condotti utilizzando condizioni d'uso standard con il dispositivo che trasmette al massimo

livello di potenza certificato, ben al di sotto del valore limite imposto dalle normative. Il dispositivo è progettato per funzionare su più livelli di potenza, in modo da utilizzare solo il valore necessario per raggiungere la rete. In generale, più si è vicini ad una stazione base, minore sarà l'emissione di potenza del dispositivo, e minore sarà il livello di potenza in tutte le bande di frequenza testate.

Sebbene il SAR venga determinato al massimo livello di potenza certificato, l'effettivo livello SAR del dispositivo può essere molto inferiore al valore massimo. Il dispositivo è progettato per funzionare su più livelli di potenza, in modo da utilizzare solo il valore necessario per raggiungere la rete. In generale, più si è vicini ad una stazione base, minore sarà l'emissione di potenza del dispositivo.

I valori SAR possono variare in base ai requisiti nazionali di reporting e di collaudo e alla banda di rete. L'utilizzo degli accessori del dispositivo può causare variazioni nei valori SAR.

\*Il limite SAR per i dispositivi cellulari usati dal pubblico è pari a 2,0 W/kg su 10 grammi di tessuto corporeo. Le direttive garantiscono un notevole margine di sicurezza per offrire maggiore tutela per il pubblico e per tenere conto di eventuali variazioni nelle misurazioni. I valori SAR possono variare in base ai requisiti nazionali di reporting e alla banda di rete.

Il valore SAR massimo per questo modello di telefono è di 0,743 mW/g

L'attrezzatura elettrica e elettronica incluse le batterie contengono materiali, componenti e sostanze che possono essere dannose per la salute e l'ambiente se il materiale di scarto (attrezzatura elettrica ed elettronica gettata e batterie) non è gestito correttamente.

L'attrezzatura elettrica ed elettronica e le batterie sono segnate con una croce sul simbolo del cestino, visto sotto. Questo simbolo significa che l'attrezzatura elettrica e elettronica e le batterie non dovrebbero essere eliminate con altri rifiuti domestici ma dovrebbero esserlo separatamente.

È importante che inviate le batterie usate alle strutture appropriate e indicate. In questo modo vi accertate che le batterie siano riciclate secondo la legislatura e non danneggiano l'ambiente.

Tutte le città hanno stabilito punti di raccolta dove l'attrezzatura elettronica ed elettrica e le batterie possono essere inviate senza spese alle stazioni di riciclaggio e altri siti di raccolta o raccolti da casa. Informazioni aggiuntive sono disponibili al dipartimento tecnico della città.



**TUTTI I DIRITTI RISERVATI, COPYRIGHT  
DENVER ELECTRONICS A/S**





**WWW.DENVER-ELECTRONICS.COM**

**Importatore:  
DENVER ELECTRONICS A/S  
Stavneagervej 22  
DK-8250 Egaa  
Danimarca**

Con la presente, Inter Sales A/S dichiara che questo prodotto (GSP-120) è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/EC. Una copia della Dichiarazione di conformità può essere richiesta a: Inter Sales A/S, Stavneagervej 22, DK-8250 Egaa, Danmark

Codice per impostazione di fabbrica: 1234

Codice per password di sicurezza: 1234